AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 5 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Disgusto na Corsou pa posibel libertad di Murray

Pagina 4

Parlamento mester aproba parke Molina prome

Pagina 4



Asociacion Boticarionan di Caribe lo reuni na Aruba

Pagina 5

Otro siman lo cera Havenstraat

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di Pueblo di Aruba y en particular e automobilistanan cu ta haci uzo di Havenstraat regularmente cu otro siman, esta den e siman di 7 di mei, lo cuminsa construi e via di tram cu ta bay pasa den Havenstraat. E fecha precies no ta conoci ainda debi cu e trabounan den Kazernestraat mester ta cla prome cu cera Havenstraat. Pa por haci e trabounan lo cera e pida di Havenstraat cu ta core di e crusada cu Kazernestraat te na e crusada cu Weststraat pa tur trafico.

No tin duda cu e trabou lo trece mas peso riba e trafico den nos centro. Pa alivia e situación un poco lo bay tin cambio den e trafico. Un di e cambionan ta cu lo bolter e direccion di e trafico den Schelpstraat.

Lo indica tur e cambionan den e trafico cu borchinan y hekinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.❑

A recorda esnan cu a duna nan bida pa fin di guera



ORANJESTAD – Cu dos minuut di silencio y tocando himnonan di Aruba y Hulanda, a recorda ayera esnan cu a cay den e di Dos Guera Mundial. Esaki a wordo recorda durante un ceremonia di 45 minuut riba Plasa 4 di Mei.

Comandante Hofma di Marinierskazerne tabata e ultimo personahe pa pone un krans na e monumento di esnan cu a cay den guera, den e ceremonia di ayera tardi.

Continuacion Pagina 2

Candidato Frances Hollande ta kere cu,

Su victoria lo cambia curso di zona Euro

PARIS – E principal candidato presidencial Frances Francois Hollande, di Partido Socialista, lo por trece cambio grandi den e modelo Aleman di austeridad, pa cual gran parti di Europa ya caba ta lantando contra dje.

Eleccionnan presidencial Frances di maña probablemente lo acelera cambionan den e profundo di e dinamiconan Europeo cu a guia e direccion di zona Euro den e crisis economico, particularmente si tin un triunfo pa e Socialista Francois Hollande, kende ta dilanti di Presidente Nicolas Sarkozy den e encuestanan.

Continuacion pagina 31

A recorda esnan cu a duna nan bida pa fin di guera





ORANJESTAD – Cu dos minuut di silencio y tocando himnonan di Aruba y Hulanda, a recorda ayera esnan cu a cay den e di Dos Guera Mundial. Esaki a wordo recorda durante un ceremonia di 45 minuut riba Plasa 4 di Mei.

Riba 4 di mei nos ta recorda esnan cu a laga nan bida den Segunda Guera Mundial, un guera sin sentido y sin causa.

Miyones di hende a muri den e guera aki cu ta keda marca pa semper como un pagina scur den historia di mundo. Un periodo cu hamas mag di wordo ripiti. Pa e motibo aki tur presente na e monumento den oranan di ayera atardi, a baha cabes y a tene dos minuut di silencio den reflexion di esnan cu a percura pa awe nos ta biba den libertad.

Durante un ceremonia na e monumento cu ta recorda e periodo tristo aki, un cantidad di hende a yega hunto pa na un manera sereno rindi honor na esnan cu a haci e escohencia pa pone nan bida den peliger pa awe nos ta hendenan liber. Militarnan den trahe ceremonial a marcha for di e estatua di e schutter te na e monumento na unda e ceremonia a tuma luga. Despues cu predikant di Marina Real a haci un oracion a sigui cu e acto protocolario. Gobernadora a.i. sra. Tromp-Yarzagaray a pone un krans, mescos tambe Prome Minister Eman hunto cu Secretaria di Conseho di Minister Nicole Hoevertsz. Presidente di Parlamento Paul Croes, Minister Dowers, famia di Boy Ecury y dos veterano, Comandante di Marina Real, Minister Dowers y representantenan di VNO a pone un krans. E hubentud di Aruba a pone hunto 67 flor na e monumento cu ta simbolisa cu ta 67 aña pasa e guera aki a yega na su fin. E hoben Johnatan Croes a declama un bunita poesia.

E heroe nacional di Aruba Boy Ecury a wordo recorda den e discurso di Prome Minister Eman. Un hoben di apenas 21 aña a scoge un poco mas di 67 aña pasa pa forma parti di e aliadonan pa asina bringa un lucha husto den nomber di libertad. E mester a paga e acto heroico aki cu su bida lagando atras un famia y henter un pais den un profundo tristesa. Danki na entre otro Boy Ecury y miles di heroenan cu awe nos ta biba den libertad.❑





Segun Hellen vd Wal, sconde tras di 'fundacion' no ta yuda

Gobierno mester exigi mas calidad di enseñansa for di fundacionnan cu ta maneha scolnan na Aruba

ORANJESTAD – Gobierno mester stop di sconde tras di e hecho cu fundacionnan ta maneha cierto scolnan, y exigi di nan pa nan actua den un forma mas corecto. Tambe, introduci e asina yama 'leerplicht' no ta necesariamente ta un garantia cu e hoben pasando mas tempo den scol lo haya un miho educacion.

Esaki pasobra e enseñansa actual no ta mucho cos di gaba.

Varios punto interesante a bin dilanti durante e presentacion di Hellen van der Wal diahuebs anochi di su ultimo buki riba investigacion pa cu delincuencia hubenil. Aki e la duna indicacion di varios area problematico cu mester haya atencion serio di tanto Gobierno di Aruba como nos sistema di enseñansa cu no ta nada di gaba. Tur esaki a sali afor durante e investigacion cu e la haci pa cu e delincuencia hubenil.

Aki a sali afo tambe entre otro cu e scolnan secundario mas malo ta entre otro MAVO y no necesariamente EPB of EPI, contrario na kehonan y noticianan cu ta sali constantemente for di den comunidad. Constantemente ta nota problemanan cu ta surgi na scolnan di EPB pero ta resulta awor cu no ta eynan e origen ta segun van der Wal.

E calidad di enseñansa na MAVO ta malo y mester haya atencion segun e experto decano di husticia a bisa durante su presentacion. Falta di atencion y sistema di duna les ta pone cu e tipo di scol manera MAVO ta hayando un mal nomber y mal reputacion. Muchanan cu ta bai e scolnan aki ta kehando di e loke cu nan ta haya na scol.

Tambe ta asina segun vd Wal cu e mayoria di delincuencia hubenil ta tuma lugar na scol, y sigur na MAVO scholen. Esaki ta indica tambe mesora cu tin mucho poco supervision y ta indica tambe cu e scolnan aki no ta sigur mas.

Fuera di esei, segun vd Wal, contestando un pregunta den sala e anochi ey ta bisa cu personalmente e no ta kere cu leerplicht su introduccion lo ta necesariamente un solucion pa caba cu tur problema di enseñansa na Aruba. E unico cu e ta haci ta yena scolnan cu muchanan, pero no cu e ta garantisa cu e muchanan defacto ta siña algo mas. Esaki pasobra segun vd Wal, e calidad di enseñansa ta asina malo.

"

Wak Hulanda. Nan tin leerplicht masha tempo, pero e no a yuda. Nan tin mas problema ainda" van der Wal a sigui bisa. E hecho cu tin leerplicht na Hulanda, no a yuda reduci e cantidad di delincuencia hubenil. Loke si e leerplicht ta yuda cune, ta tene esnan cu ta bandona scolnan mas tempran, mas tempo den banki atrobe.

Esaki pasobra cifranan ta demonstra cu tin un grupo grandi di delincuentenan cu ta esnan cu a bandona scol mucho tempran y no a caba esaki.

E educador ta mustra cu mientras cu nivel di cierto scolnan secundario ta laga hopi di desea pues, ta pone cu Gobierno mester cai aden y haci algo pa mehora esaki y no sconde tras di e hecho cu ta un fundacion y no ta un responsabilidad di Gobierno.

Ta net e ora mester exigi di e fundacionnan pa nan 'live up to par' y mehora e calidad di enseñansa pa asina e hubentud por tin un tipo di enseñansa cu nan por uza despues. ❑

Hues a bis'e cu esey no ta hustifica loke el a haci

Muher Arubiano a dicidi di transporta droga pa sali for di situacion financiero dificil

ORANJESTAD – Tabata increibel pa scucha e muher Johanna Bislip declara den Corte cu door di su situacion financiero dificil, el a dicidi di acepta transporta droga pa Hulanda y a keda deteni na aeropuerto. Esaki a sosode 11 Januari 2012, caminda miembronan di Douane a bin haya 4 paki di cocaina scondi den bandanan falso di e maleta.

E 4 paki cu cocaine cu a pisa 1270,5 gram. Investigacion a mustra cu Johanna a viaha diferente biaha.

Durante interogacion el a bisa cu aña pasa na un establecimento el a bisa cu e ta bayendo Hulanda. El a wordo ofreci 9 mil florin pa hiba droga. El a bisa cu el a acepta pasobra e ta hayando onderstand y e placa no ta yega pa e paga debe cu e tin. Segun Johanna e no a spera cu ta asina hopi droga a wordo hinka den e maleta. Hues a remarca cu e ta haya straño cu Johanna a declara cu e mes a cumpra su pasashi y cu e placa cu a hay'e cun'e ta di dje. Hues a bisa cu normalmente ta e traficantenan ta haci esaki o sea nan ta paga pasashi y ta duna e traficante placa. Segun Johanna el a cumpra su pasashi anterior cu el a haya e oferta y for di bendemento di cuminda el a sera 500 Euro.

Durante e interogacion den Corte a sali na cla cu e palabracion entre e traficantenan y Johanna tabata cu na Shiphol un persona lo acerk'e. Segun Johanna, un hende lo reconoce na su forma di bisti. Aparentemente e lo mester a bisti un forma cu esun na Hulanda lo reconoce.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta hay'e culpable y a exigi 14 luna di prison, mirando e cantidad di droga cu a keda confisca. Fiscal a bisa cu no ta 500 sino 400 Euro a keda confisca. Johanna tabatin 500 Euro pero el a duna su ruman 100 Euro pa gastonan di cas. Fiscal a pidi pa confisca e pasashi, maleta y 400 Euro, mientras cu e droga lo wordo destrui.

ABOGADO

Mr. Scheper a mustra cu cada vez ta keda constata cu hendenan cu tin problema financiero ta cay den tentacion di droga.

El a sigui bisa cu Johanna ta admiti di a haci malo. Pa loke ta e placa, mr. Scheper a mustra cu Johanna tabata bende cuminda cu su conocirnan pa e yega na e placa.

El a bisa cu no por prueba cu esaki a produci e 400 Euro. Pero di otro banda no tin prueba cu e placa lo ta placa procedente di droga. El a bisa Hues cu Johanna a cay den e tentacion pa e 9 mil florin cu nan a ofrece.

Su intension tabata pa bay Hulanda y mira si e por drecha su bida. El a pidi Hues pa tene cuenta cu circumstancianan personal.

El a pidi pa debolbe e placa y pasashi.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha.

El a bisa cu e ta haya Johanna culpable y ta contribui na causa criminalidad.

Hues a mustra cu droga ta problema so e ta causa y hopi adicto ta bay horta pa por cumpra e droga.

E ta haya cu Johanna a yuda den esaki. Hues a bisa Johanna cu situacion financiero no ta hustifica transporte di droga. El a condena Johanna na 12 luna di prison. Hues a bisa cu e droga lo wordo destrui, e maleta y pasashi lo keda confisca y e placa mester wordo debolbe na Johanna ya cu no tin ningun prueba cu esaki ta procedente di droga. ❑

Fundacion kier apela na Corte pa tene cuenta cu e consecuencia

Disgusto na Corsow pa cu posibel libertad di James Murray otro siman

CURAÇAO – E hecho cu tin chens cu e persona deteni na KIA aki na Aruba, James Murray por bin sali liber proximamente, a lanta un ola di reaccion atrobe na pais bisiña Corsow e siman aki.

Hendenan cuminsa expresa nan mes den un forma hopi negativo riba e posibilidad cu Murray por tende otro siman cu e lo por recobra su libertad despues di ta den prison pa 33 aña. Pa motibonan di seguridad, Murray despues di a wordo sentencia na Corsow pa asesinato di su hijastro a wordo traslada pa Aruba unda cu e ta sintando su castigo tur e añanan aki. Segun ley, e tin derecho otro siman di tende si e ta recobra su libertad.

Pero declaracionnan haci recientemente door di e propio Murray, a pone cu tin duda cu e persona aki lo por ta cla pa sali.

"Si mi sali mi lo haci mesun cos atrobe" Murray lo a declara algun tempo pasa. Debi na declaracionnan manera esaki,

E fundacion contra abuso di mucha ta haci un aopelacion nan Corte di Husticia pa analisa e situacion aki bon prome cu duna un sentencia positivo pa Murray.

Dia 10 di mei proximo Murray ta tende si e ta recobra su libertad conforme ley.

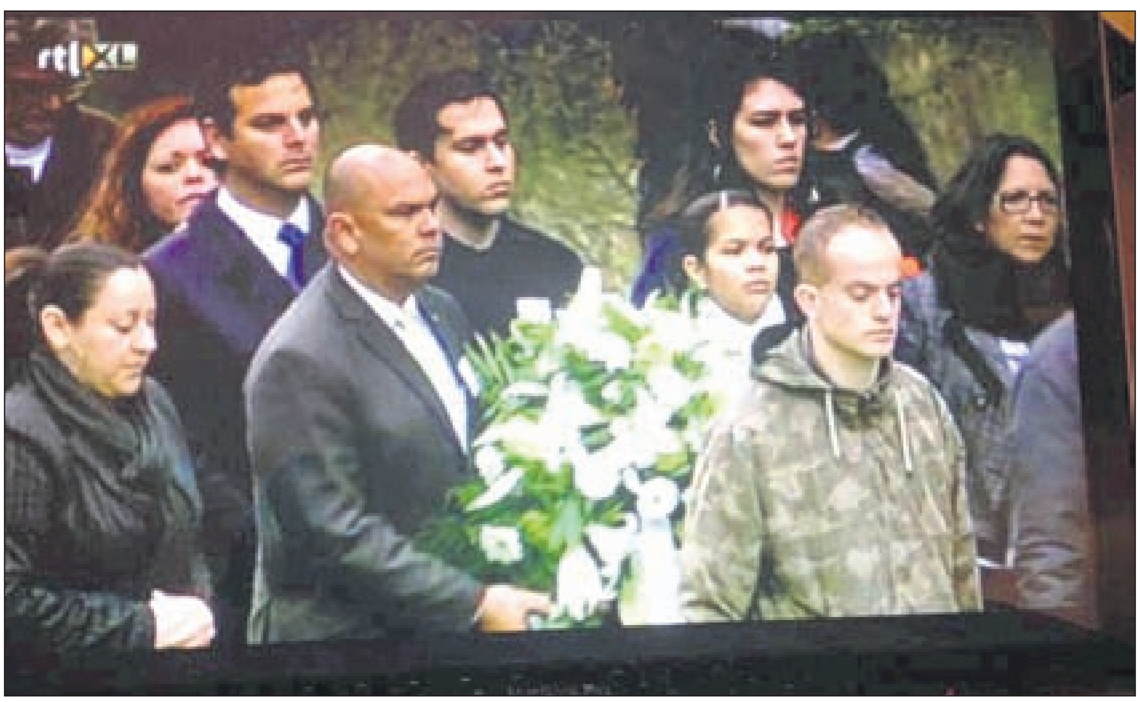
Tabata riba 23 di mei 1979 cu Murray a asesina su hijastra despues di a buske na scol, cu varios hinca di cuchiu. E asesinato aki a causa un ola di reaccion negativo den comunidad na Corsow y tambe un shock increible.

Murray despues di a keda deteni y sentencia, den prison ainda a bai asina lew di ataca otro prizoneronan cu a conduci na un isolacion di dje den prison. Consecuentemente ta considera Murray ainda como un persona hopi peligroso.

E representante di e fundacion, Kooistra ta bisa cu e ta compronde cu ta derecho di cualkier asesino pa recobra su libertad ora cu esaki ta su turno.

"Pero nos ta haci un apelacion na Corte di Husticia pa tene cuenta cu e menasa cu Murray por ta si e drenta comunidad atrobe.

E ta crea emocionnan negativo den comunidad. Ta teme cu hendenan cu rabia den nan curpa lo por confronta Murray cu tur consecuencia cu esaki por tin" Kooistra ta bisa. ❑





Durante su biahe na Hulanda

Minister Otmar Oduber a recorda Aruba su heroe Boy Ecury

ORANJESTAD - Diabierna Minister Otmar Oduber tabata presente na Waalsdorpervlakte durante e ceremonia recordando e heroenan cu a perde nan bida durante e Segunda Guera Mundial, specialmente e Arubiano Boy Ecury.

Na aña 1939 ora cu e Segunda Guera Mundial a cuminsa,

Boy Ecury tabata bibando na Hulanda y a presencia e invasion di Nazi na aña 1940; y e destruccion di Rotterdam.

Durante e guera Boy a forma parti di un grupo di sabotahe contra e Nazinan, plantando bomb riba trucknan Aleman, asina strobando nan operacionnan.

Boy a biba den scondi na varios lugar na Hulanda, yudando esnan herida y creando plannan di inteligencia contra e Alemannan.

Despues cu e grupo di Boy a wordo traiciona dor algun miembro, varios di nan a wordo captura y hiba Utrecht unda nan a wordo sera y tortura.

Riba 5 di november 1944, despues cu Boy a nenga di divulga informacion riba su grupo di sabotahe, el a wordo ehecuta dor di militarnan Aleman.

Den e forma aki, na edad di 22 aña, Aruba a perde un heroe.

Minister Oduber durante su biahe pa Hulanda relaciona cu turismo a dedica e momento pa recorda y Aruba su heroe. ❑

Sra. Nicole Jacobs

Asociacion di boticario di Caribe lo reuni pa prome biaha na Aruba

ORANJESTAD – Pa prome biaha den historia e conferencia di Caribbean Association of Pharmacist(CAP) lo reuni na Aruba. E reunion aki ta tuma luga entre 18 pa 20 di Mei proximo. E conferencia aki ta keda organisa den cooperacion cu Stighting ter Bevordering Farmaceutische Zorg(SBFZ) cu ta guia tambe e Vereniging van Aphotekers Aruba(VAA).

E conferencia ta dirigi riba personanan for di e sector di cuido manera boticario y assistent di boticario, dokter nan di cas, organisacionnan gubernamental trahadonan di seguro medico y otro nan. En total tin 60 pa 70 participante tanto na nivel internacional como local. E participantenan tin e posibilidad pa participa na e diferente lecturanan cu ta bay keda organisa. Na e manera aki nan ta participa na e proceso di Contuid Education(CE) cu ta un parti integral di e filosofia di CA.

Un di e rason nan mas importante pa trece e conferencia aki na Aruba ta pa mustra con diferente e leynan y reglanan di botica local ta compara cu e reto di Caribe. Esaki ta un di e temanan cu ta bay keda uza durante e conferencia. Tambe ta un forma a un bon ehempel con ta haci uzo di assistent di boticario na Aruba y Caribe Hulandes compara cu e otro islanan den Caribe y Merca.

Tambe e ta un gran oportunidad pa boticarionan y nan assistentnan local conoce e parti di CAP y pa participa den un conferencia den nan ramo di trabou cu lo yuda desaroya nan conocemento. E conferencia aki tambe ta un oportunidad pa Aruba profila su mes na su islanan ruman den Caribe ya cu mayoria di e participantenan ta bin di islanan manera Curaçao, Jamaica, St. Lucia, Barbados, Bahamas, Trinidad y otronan.

Semper un corte local cu sosten di CAP ta organisa e conferencia. Den e caso aki e comite local ta consisti di 4 miembro local di CAP cu 2 persona cu no ta miembro di CAP pero cu ta duna sosten logistico. E comite a traha un agenda educacional y tambe social pa e participantenan. No solamente mester yuda den desaroyo di nan conocemento, pero tambe mester por traha riba lasonan local y internacional. Esaki ta un forma pa siña traha hunto pa resolve problema. Ademas e conferencia ta un oportunidad pa haya punto cu ta necesario pa mantene un status activo pa cierto boticario den Caribe.

Durante e encuetneo aki tin orador nan invita di varios parti di mundo. Sr. Ashok Kumar Directo di GP Labs(UK), Gregory Fung-a-Fat(Aruba) Solange Tchong(AZV), Belinda de Veer(AZV), Marvin SMith (Bahamas) di NAtional Drug Agency,Deryck Levens Sehos(CUracao),Peter Fontilus(Curacao) tur lo trata aspectonan cu tin di haber desde funcionamento di un botica te cu e forma con ta atende cu remedi na Aruba den tur sector.

Durante un conferencia na Jamaica na September 1976, varios hende di importancia di mundo di boticario di e parti Ingles di Caribe a dicidi di forma CAP. E vision di CAP ta pa desaroya y reenforsa e pueblo Caribense dor di tin excelencia den provision nan den tur aspecto di e practica di farmacia. ❑

Auto a drenta mondi na Maria Maai



SANTA CRUZ - Diaranson anochi un dama a declara na polis e no sa kico a pasa cu su auto a cuminsa bay dilanti y drenta mondi. E la bay pa yena awa den e washer pero e ta pensa cu e lo a primi algo robes y a vehiculo a cuminsa bay dilanti mirando cu e tabata riba un bahada. Den su intento pa purba para e vehiculo e ta herida su mes.

Polis y ambulance a presenta y a wordo transporta pa hospital.❑

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 31 mei 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 15 januari 2058 op een perceel domeingrond, ter grootte van 672 m2, gelegen te Rooi Santo Noord in het verkavelingsplan "Rooi Santo Noord", kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 667, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als " **Ruby 85**";
  Inzetprijs: Afl. 176.000,==.



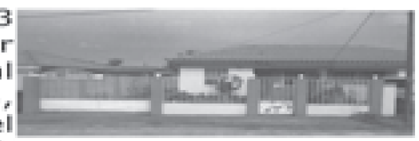
- Het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 1.305 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als " **Bubali 74-F**";
  Inzetprijs: Afl. 249.200,==.



- het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domeingrond, ter grootte van 601 m2, gelegen aan de Dadelstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Dadelstraat 46**";
  Inzetprijs: Afl. 160.000,==.



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 253 m2, gelegen te Sabana Liber in Aruba, welk perceel voor ongeveer 2 m2 deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 93, en voor ongeveer 251 m2 deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als " **Sabana Liber 440**";
  Inzetprijs: Afl. 132.500,==.



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 408 m2, gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 3749, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als " **Tanki Leendert 139-E**";
  Inzetprijs: Afl. 165.000,==.



- het recht van erfpacht tot 19 mei 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 647 m2, gelegen aan de Caya Frère Henricus te Oranjestad in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 929, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als " **Caya Frère Henricus 1**";
  Inzetprijs: Afl. 225.000,==.



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 483 m2, gelegen te San Barbola in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 3266, nader omschreven in een particuliere meetdocument WLA/121 de dato 31 mei 1996 , met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als " **San Barbola 151**";
  Inzetprijs: Afl. 267.000,==.



- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 412 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3745, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als **"Tanki Leendert 139-H"**;
  Inzetprijs: Afl. 167.000,==.



De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 16 mei 2012 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Prof. Dr. Ryan R. Peterson

Unda nos ta para y ta unda nos ta bay cu nos forsa laboral y educacion profesional?



Prof. Dr. Ryan R. Peterson

ORANJESTAD - Diamars ultimo a ser celebra Dia di Obrero. Un dia importante pa refleha riba tur obrero y profesional cu ta e cuna di Aruba su desaroyo pa mas di un siglo caba. Sin duda algun, nos economia a desaroya y florece den ultimo decadanan danki na e ‘curashi, capacidad y curason’ di nos obrero y forsa laboral. Aunke nos ta refleha y reconoce e hecho aki, e pregunta ta keda (of surgi) si nos ta desaroyando nos forsa laboral di mañan pa por realisa innovacion economico duradero. Ya caba investigacion na Aruba a mustra cu mas di 35% ta di opinion cu e calidad y desaroyo di nos forsa laboral ta e factor primordial pa un desaroyo socio-economico balansa y mehoransa di calidad di bida.

Nos ta celebra awe, pero tin strategia pa desaroya e ‘capital humano’ pa siglo 21? Nos ta papia, pero nos ta plania? Nos ta inventa programa nobo, pero nos ta inverti den capacidad di e profesional di mañan? Nos ta crea imagen, pero tin compromiso pa cu e ‘curason di nos economia’? Y si ta asina, nos ta dispuesto pa laga practicanan exitoso di siglo pasa un banda, pa por diseña y realisa un generacion nobo di obrero? Nos ta dispuesto pa realisa cu nos productividad laboral a stagna den ultimo 15 aña? Y cu sector priva y sector publico conhuntamente di forma colaborativo y coordina mester sincronisa demanda y desaroyo di un forsa laboral nobo? Nos ta consciente cu ta trata aki di no solamente di e (dia di) obrero, sino tambe di nan famia, nos comunidad, y con pa crece y garantisa un calidad di bida berdadero?

Aunke e preguntanan aki no ta nobo, y ta resona pa varios aña caba, cu desaroyonan nacional (por ehempel: demografico, social, economico) y internacional (por ehempel: tecnologico, ambiental, energetico, politico, competetividad) e urgencia pa tuma accion y crea un mercado laboral ‘Arubiano’ nobo, basa riba innovacion laboral y profesional, ta birando dia pa dia mas importante si nos kier hisa nos productividad y calidad di bida. Den ultimo aña, Prof. Dr. Ryan R. Peterson a comparti su investigacionnan di ultimo decadanan, e desaroyonan emergente y e miho practicanan di innovacion economico y laboral den un gira “Latinovacion” di presentacion y consulta cu sector publico y priva na Barbados, Bermuda, Corsou, islanan Cayman, Jamaica, Republica Dominicana y Trinidad y Tobago. Tur e economianan aki, y mas, ta buscando maneranan pa diversifica y innova nan economianan -cu pa mas di 70% ta basa riba servicio y exportacion di servicio- di forma creativo y duradero. Un di e temanan y retonan central den tur discusion y consulta den Caribe ta e (falta di) forsa y desaroyo di un mercado laboral nobo y productivo. Con pa hisa productividad, inverti den programanan laboral, desaroya profesionalismo, crea oportunidad pa profesional hoben, stimula comunidad di talento, integra educacion cu forsa laboral, y mucho mas, ta retonan strategico pa hopi pais, y no solamente den Caribe. Na Merca y Union Europeo e retonan aki, incluyendo un desempleo creciente, tambe ta riba agenda nacional di desaroyo. Apesar di tur reto, Caribe no ta parando keto. Por ehempel, na Republica Dominicana aña pasa a lansa un programa educativo pa capacita profesional y compania competitivo. Islanan Cayman a realisa programanan nobo pa eleva calidad y productividad di mercado laboral. Alabes a expande nan programanan di educacion profesional y superior. Ya caba tres colegio nobo pa educacion profesional y superior a habri. Jamaica a lansa su centro internacional pa empresario tecnologico y ta invertiendo den desaroyo di un comunidad di talento nobo.

Bermuda a bin cu un programa nobo di enseñansa pa profesional di mañan. Tambe nan ta lansando e prome parke academico internacional den Caribe, cu un focus riba negoshi y comercio internacional. Gobierno di Bermuda tambe a dobbel nan inversion den educacion superior. Barbados dos aña pasa a plantia ‘Green Barbados’ den tur sector economico y social. Pa crea un forsa laboral ‘berde’ a crea programanan di educacion (tecnico y academico) nobo, unda sector priva y publico a inverti den desaroyo duradero di e forsa laboral nobo. Y mas islanan Caribense ta siguiendo den mesun paso, apesar di un otro ritmo.

Y Aruba? Unda nos ta para y ta unda nos ta bay cu nos forsa laboral y educacion profesional? Ki sorto di habilidad y conocemento nobo nos economia y comunidad di futuro lo exigi y rekeri? Nos mercado laboral ta cla pa e reto y ruta nobo den un siglo nobo? Nos sistema educacional ta cla pa crea y capacita e profesional di mañan? Nos ta dispuesto pa ‘los laga bay’ di exito di pasado y crea un generacion nobo di obrero cu ‘curashi, capacidad y curason’?

Si e siman aki nos a celebra un ‘Dia di Obrero’, ta di spera cu mañan no solamente celebra, sino tambe crea un decada di desaroyo di nos forsa obrero y mercado laboral, pa innovacion socio-economico duradero y calidad di bida cu nos tur por disfruta di dje.❑

Gobierno a inicia proyecto di construccion di cas modelo na Diamantbergweg

SAN NICOLAS- Lagando atras e forma di nan man den un baki di cement Ministernan Eman, de Meza y Vice Presidente di Parlamento Dammers a duna inicio na e proyecto di construccion di e cas modelo na Diamantbergweg. Director di FCCA sr.van Poppel a yuda basha e cement den e baki. Esaki a sosode bou e wowonan vigilante di varios invitado, entre nan e habitantenan di e bario. Tabata un atardi festivo na unda tabata reina un ambiente di alegria ya cu e señal pa start cu e cas modelo/buro di proyecto aki ta e inicio di un proyecto prometedor pa e bario na San Nicolas aki. Prome cu e acto ceremonial a tuma lugar Tattoo Quandt a canta himno di Aruba. Den su discurso director di FCCA sr.van Poppel a comenta cu algun siman pasa directiva di FCCA a wordo invita pa un reunion cu Prome Minister Eman y Minister di Infrastructur, Integracion y Medio Ambiente Sevinger pa comunica na nan cu gobierno kier drecha e situacion di biba na Diamantbergweg y becindario. Nan peticion tabata si FCCA por a haci esaki. Van Poppel "Nos contesta tabata afirmativo. Esaki pasobra cu den e statutonan di FCCA esaki ta un di su metanan. Nos a pone como condicion un bon cooperacion cu e companianan di Utilidad. Esaki a wordo priminti na nos y FCCA a traha riba un 'projectdossier' pa e plan di renobacion aki. Hopi di e casnan na Diamantbergweg ta den un mal estado. Ta pesey cu e bario aki ta wordo reconoci como un bario cu mester di atencion". Van Poppel despues orguyosamente a anuncia cu e manager di e proyecto ta Herbert Coco, un persona dedica cu tin 33 aña ehecutando proyectonan di FCCA.

Minister di 'San Nicolas' Mike de Meza a conta con tempo e tabata mucha e tabata biba na Juwana Morto y semper ora e tabata pasa den Diamantbergweg e ta corda con bunita e tabata haya e area cu te ainda ta e lugar mas bunita na Aruba. "Lamentablemente pa añanan largo el a wordo neglisha y no a haya e atencion cu e merece. Ta pesey mes cu mi ta gradici Prome Minister kende ta e motor tras di e plan di renobacion aki. Ta bon pa un pais tin un lider cu ta pone asina hopi di su tempo y atencion pa percura pa tur proyecto na Aruba cana bon." Na final di su discurso cortico Minister de Meza tabatin palabranan di elogio pa e director di FCCA sr.van Poppel y tambe directiva di e fundacion aki cu ta haciendo un tremendo trabou. Despues cu Prome Minister Mike Eman tambe a hiba palabra mustrando riba e importancia di e proyecto aki den Diamantbergweg, e parti oficial di groundbreaking den forma simbolico a tuma lugar pa sigui cu un celebracion cu invitadonan y habitantenan di e bario mes.❑

2 aña y 6 luna di prison pa dos hoben cu a haci serie di atraco cu violencia

ORANJESTAD – Ayera mainta Jhoan Barrera Valderruten y Broderick Croes a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu e dos hobennan aki a atraca 3 hende muher. Nan a menaza nan y kita nan tas.

ARUBA LIBER DI ATRACO

Hues ta haya cu hende mester por cana cu seguridad aki na Aruba. Na Aruba no por tin inseguridad. Aruba ta un pais turistico. No por laga turistanan sa cu si nan cana rond nan ta wordo atraca. Si esaki sosode, Aruba su turismo lo cay ya cu hopi turista lo no bin Aruba mas.

CASTIGO

Hues a bisa cu e ta tene na cuenta cu e dos hobennan aki no a maltrata e victimanan. Tambe Hues a mustra cu Jhoan tin un carchi limpi mientras cu Croes si tin sentencia di 14 luna caba pa atraco. El a sigui bisa cu e ta tene cuenta cu nan edad hoben. Hues tambe a tene cuenta cu sentencia di Hof y esey a pone cu Hues a condena ambos na 2 aña y 6 luna di prison pa cada un, kitando e tempo cu ya caba nan ta sera den KIA.

ATRACO RIBA HENDE MUHER

Jhoan Barrera Valderrutten y Broderick Croes ta wordo acusa cu riba 12 September 2011 a haci atraco cu violencia. Nan a hisa caminsa y mustra arma di candela y expresa "No vayas a gritar sino te disparo y te mato". Dia 11 September 2011, hunto nan a atraca un señora di su cartera, y cellular. Un di nan a hisa su camisa y bisa "no mueve sino te mato". Otro atraco mesun dia riba un otro señora. E mesun forma di menaza a bolbe wordo haci esta hisa flannel y mustra algo y bisa "no mueve sino ta tira mata".

18 September 2011, atrobe nan ta haci atraco riba otro señora, caminda a bay cu cartera cu placa. Atrobe a hisa flannel mustra arma y bisa e señora pa duna tur cos.

Valderrutten tambe ta wordo acusa cu dia 6 October 2011 a haci atraco riba un señora. Gara e señora di patras, pone cuchiu na garganta y bis'e callate. Ta asina cu Valderrutten tabata esun cu tabata blo mustra arma. El a bisa Hues cu e arma ta coy hunga. Segun Valderutten e pistol di coy hunga ta di Croes.❑

DPL Departamento di Progreso Laboral

OPORTUNIDAD PA TRABOU

MINISTRY OF TOURISM TRANSPORTATION AND LABOUR

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **27 april 2012 t/m 03 mei 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
437	Kok	Tierras Colombianas	407	Automonteur	Oranjestad Garage
438	Helper Constructie	Saint A Contractors N.V.	408	Schoonmaker	Fa Yang Foodcenter N.V.
439	Cleaner	S.O.S. Manpower & Consultancy	413	Room Attendant	Divi Phoenix N.V.
440	Plasterer	S.O.S. Manpower & Consultancy	414	Gardener	The Links At Divi Aruba
441	Metselaar	Saint A Contractors N.V.	415	Director of Golf School	The Links At Divi Aruba
442	Timmerman	Saint A Contractors N.V.	416	Superintendant	The Links At Divi Aruba
443	Cleaner	De Maura Kapsalon	417	Biologist	Fantastic Gardens Aruba
444	Bloemist	Creatu	418	Autowasser	Deals on Wheels
445	Bakker	Panaderia & Pasteleria Espiga di Oro	419	Autowasser	Trac Rent A Car N.V.
446	Paramedisch Medewerker	Stichting Cas Cristelle	420	Dishwasher	Rembrandt Restaurant
447	Bloemist	Art Fantasy & Flower Gift	421	Monteur/Mechanic	Baba's TV & Appliance
448	Kok	El Chalan	422	Aluminium Technicus	Indulimin
449	Schilder	B.J. Constructions	423	Acrobaat	Ritmo Cubano
450	Schoonmaakster	Maro Services N.V.	424	Danser	Ritmo Cubano
451	Sous Chef	Rembrand Restaurant	425	Sushi Chef	Gari & Wasabi
452	Stukadoor	Eljo Development N.V.	426	Waiter/Server	Gari & Wasabi
453	Technician Monteur	Baba's TV & Appliances Depot	427	Bartender	Gari & Wasabi
454	Dive Master	Jolly Pirates N.V.	428	Metselaar	Allround N.V.
455	Masseuse	Academia de masaje Marben	429	General Manager	Bella Casa Ceraminca
456	Kok	Four Seas Enterprises N.V.	430	Retail Manager	Bella Casa Ceraminca
457	Acrobat/Entertainer	Jolly Pirates N.V.	431	MBO/HBO verpleegkundige	Stichting Cas Cristelle
458	Diesel Monteur	Corda Riba mi septic tank	432	Extrusion Technician	Hoori N.V.
459	Schoonmaakster	Quickstore Noord N.V.	433	DJ	Senor Frogs
460	Slager	Feng Da Foodcenter N.V.	434	Manager, Food & Beverage	Senor Frogs
461	Kok	Silver Palace Bar & Restaurant N.V.	435	Busboy	Senor Frogs
462	Bar Bedienster	Bo Wah Restaurant	436	Onderhoudsman	Pooltech
463	Magazijn Bediende	Grand East Home & Hardware Store-2			
464	Merchandiser	Satex Agencies	162	Bartender	Jimmy's Place N.V.
465	Executive Chef	Casa Tua			
466	Segway Instructeur/trainer	Silverbach Rentals	o-83	Alarm Technician	MM Caribbean Security Aruba
467	Engineer Geautomiseerde installaties & systemen	Diepgrond Generators	o-85	Manager Airconditioning & Service Department	Amc Unico NV
468	Visfillateur	Bersah N.V.	o-86	Embroiderer	Waico N.V.
469	Dive Master	Aruba Watersport Center	o-87	Restaurant Manager	Mac Donalds
470	General Manager, Retail Trade/Shop	Dash Accessories	o-88	Mestelaar	Eikon Employment
			o-89	Sales Associate	Sun Specs

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

* Driver Truck
* Scaffolder
* Administratie
* Pipefitter
* Electrical Engineer
* Cashier
* Schilder
* Bewaker
* Bode
* Welder
* Timmerman
* Maintenance man

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na D.P.L. door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Den menos cu tres aña

Gobierno a inverti alrededor di 24 miyon florin den infrastructura di enseñansa



ORANJESTAD – For di final di 2009 ora cu mr. drs. Arthur Dowers a huramenta como minister di Husticia y Enseñansa pa e luna di mei di 2012 ya caba inverti mas of menos 24 miyon florin a wordo inverti den renobacion y restauracion di edificionan di scol na Aruba.

Minister Dowers a comenta cu Pariba di Brug ya a inverti mas di 6 miyon florin y Pabao di Brug, unda tin mas scol como tambe scolnan mas grandi, e inversionnan ta sumando den careda di 18 miyon florin.

E mandatario a comenta cu e forma cu ta wordo traha ta cu bista ariba futuro, pa crea un alivio di plaso largo cu bon mantencion pa asina por disminui e sumanan inverti den infrastructura y por sigui incrementa e placa cu ta wordo inverti den e contenido di enseñansa.

Minister Arthur Dowers ta determina pa tur mucha y maestro por disfruta di luganan sigur, placentero y motivante pa tuma y duna les, como tambe unda mayornan ta sinti nan mes trankilo y confia di hiba nan yiunan diariamente pa nan educacion.

Minister Dowers a expresa cu den e periodo di gobernacion 2009-2013 tanto e infrastructura como enseñansa en general ta hayando e atencion debido cu pa hopi aña no a wordo brinda na e futuro di nos yiunan.



E team di Minister Dowers ta trahando duro hunto cu e mandatario, determina di completa un gran parti di e lista largo di renobacionnan necesario na scolnan rond Aruba. "Mester trece e infrastructura di nos scolnan na un nivel aceptabel bek," sr. Dowers a comenta, añadiendo cu hopi trabao ya a tuma luga y cu e aña aki como tambe otro aña tin basta trabao ainda pa haci.❏

4 Y 5 di Mei enconexion cu conmemora di II Guera Mundial

Parlamentario Evelyn Wever-Croes: "Ta importante pa nos aprecia e libertad aki"

ORANJESTAD – Lider di fraccion di MEP, Evelyn Wever-Croes ta trece su reflexion riba e fecha historico di 4 y 5 di Mei. E ta bisa cu riba 4 di mei nos ta recorda tur esnan, hendenan homber y hendenan muhe cu a perde nan bida den guera, for di II Guera Mundial. Riba 5 di mei nos ta recorda e fecha cu Hulanda a wordo libera di e poder di e Alemannan.

Nos ta corda pues 67 aña desde final di e guera, caminda hopi hende inocente, homber, muhe y muchanan, a perde nan bida a cambio di nos libertad.

"Ta importante pa nos aprecia e libertad aki, pasobra e libertad aki ta permiti nos di ta e persona cu nos ta, y di por tin nos propio pensamento, ideologia y religion. Pero den e libertad aki nos mester respeta e libertad di otronan tambe.

Si nos por logra haya un balance entre e libertadnan di cada ken, cu respet mutuo, nos por sigura nos futuro generacionnan e libertad cu nan tambe merece.

Mi mensahe riba e fecha aki ta pa nos laga e fechanan aki y e reflexion ta e comienso di nos compromiso cu nos yiunan y nan yiunan cu hunto nos lo traha pa nunca mas un guera manera esun di Segundo Guera Mundial, ni ningun otro, ripiti. Laga nos aprecia y conserva nos libertad, respetando esun di otronan, y haci nos yiunan consciente di esaki. Pas y harmonia den mundo henter ta posibel solamente si nos tur traha riba esaki", lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❏

Receta di MAMA



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Steak cu keshi lora den speki

Ingredientenan:

- 4 pida steak mediano
- 1 bleki peas & carrots chiquito
- Pida jonge kaas
- 1 bleki maishi "whole kernel" chiquito
- 4 snechi pan lazje
- 1 bleki mushroom geslice chiquito
- 1 webo bati
- Algun alkapara y aseituna sin pipita
- 4 Slice di speki
- 2 tenchi konoflo machica
- Salo, peper, netumuskat
- Soya sous
- Ketchap asin

Preparacion:

Bati e steak djis un poco y despues tempera e steak cu algun di sous di soya y ketchap y despues hunta poco dje konoflo machica riba cada un dje slicenan di steak.
Bati e webonan bon y mescla djis un tiki ketchap asin, salo, peper, netumuskat y sous di soya hunto cu nan. Zorg mescla tur e ingredientenan aki bon den e webonan.
Pone un pida steak habri riba mesa, pa despues pasa un slice di pan dor dje webo bati. Pone e pan riba e steak y despues stroi poco peas & carrots, maishi "whole kernel" y tambe algun alkapara, muchroom geslice y aseituna corta chiquit ariba.
Pone e cuater rolnan di steak den un panchi cu nos ta spuit cu poco vet y ta hinca e den forno na un temperatura di mas o menos 400 grado pa 40 minuut, of te ora cu e carni a cushina bira un bunita color bruin.
Prepara y'un sous cu locaul a resta dje peas & carrots, maishui, mushroom y sirbie hunto cu e carni.

Bon Appetit!

Bunita palabranan di Premier Mike Eman:

"Aruba ta keda recorda Cholang pa su talento y gran logronan musical..."

ORANJESTAD- "Aruba a perde un yiu di tera cu den cada tono y cada toca di su instrumentonan musical a trece e pais aki hunto. Den cada sonrisa di Cholang e ambiente di entusiasmo y optimismo cu el a comparti cu su pueblo a resalta", asina Prome Minister Eman a cuminsa su recital durante entiero di e conocido Supriano v.d.Linden, cariñosamente yama Cholang pa tur cu a conoce durante su bida largo y laborioso. Un bida na unda musica a hunga un rol eminente.

Siman pasa Aruba despedi di e gran Arubiano aki cu a nace cu un don special. Un persona cu un talento musical multifacetico, kende na varios ocasion den forma supremo a carga den laira e nomber di Aruba.

"Cu hopi dolor nos ta dispidi di Cholang", asina Eman a bisa. "Mi a pasa algun ora cerca Cholang na cas na unda e potretnan cu el a mustra mi ta papia palabranan cla marcando su gran cumplimentonan den musica y dedicacion na nos pais. Cholang a participa na festivalnan rond mundo sacando cara di Aruba den e miho forma cu tabatin. E perla cu a compañe, el a plante riba e plataformanan di mas halto di musica na mundo. Aruba awor a perde un pida di e perla aki". Eman a remarca cu ora e scucha Carlos y Cesar canta e ta sinti cu e simia di e perla cu Cholang a planta den e suelonan di Aruba, ta sigui florece pa semper. Su yiunan Yolanda y Miguel ta entre e otronan cu e hereda e talento di nan tata, un famia hopi musical.

"Ta pesey cu Aruba ta keda recorda Cholang pa su talento y gran logronan musical, pero mas cu tur esaki nos ta keda recorda Cholang pa e gran persona cu e tabata. Cu e tononan di su musica sigui guia y inspira e famia pa e siguiente generacion por keda carga e nomber di Aruba internacionalmente manera Cholang a haci. Conserva locual el a logra pa nos cu ta sigui traha y cosecha for di su logro y esfuersonan." Na final Prome Minister Eman mustrando e cariño special cu e tin pa e famia di Cholang, a dirigi palabranan di forsa y un abraso fuerte pa Yolanda den e dianan dificil aki. ❑

Andin Bikker di Democracia Real ta recorda cu

Esnan afecta dor di situacion den Caya Grandi tin derecho riba compensacion

ORANJESTAD - Parlamentario Andin Bikker a tuma nota cu e organisacion MAMBO a bati alarma e siman aki a base di tardansa den ehecucion di trabaonan den Caya Grandi y e caida fuerte di benta cu esaki ta trece cune. E situacion parce a bira ainda mas urgente paso autoridadnan concerni a dicidi di sera gran parti di Rondweg cu ta un entrada pa Oranjestad, obstaculisando mas ainda acceso na e centro di ciudad.

E trabounan den y rond di Caya Grandi (incluyendo banda di Corte di Husticia) ta andando pa hopi luna caba na un speed di morocoy y ta causando cu hopi empresa ta sufriendo perdida. Tin persona cu a perde trabou ja cu dor di caida den benta empresanan a cuminsa manda hende cas. Tin basta comerciante ta contemplando sera nan negoshi y varios negoshi ja a sera caba paso nan no por a sigui carga cu e perdidanan.

Den cuadro di esaki Parlamentario Bikker ta recorda e miembronan di Mambo cu Gobierno ta legalmente responsabel pa un parti di perdidanan dor di e circumstancianan in usual den cual e comerciantenan mester opera actualmente. Corte Superior (Hoge Raad) a yega di formula esaki como lo siguiente: "Een bestuursorgaan is gehouden tot compensatie van onevenredige – buiten het maatschappelijk risico vallende en op een beperkte groep burgers of instellingen drukkende – schade als gevolg van hun op de behartiging van het openbaar belang gerichte optreden".

Esaki ta conoci como e leerstuk di "nadeelscompensatie bij (on)rechtmatig overheidshandelen.". Na Hulanda tin hasta un ley den tratamento pa cu e principio di minimalisacion di molester cu comercio mester perdura ora ta renoba nan caya of becindario pa lunanan largo.

Aki na Aruba Parlamentario Bikker a anuncia di lo presenta un ley di iniciativa pa cu e tema aki, paso loke ta pasando den Caya Grandi (y awo na San Nicolas y Dakota) cu e comerciantenan y nan empleadonan ta inhusto: no ta normal cu e empresanan so mester carga cu e perdidanan cu evidentemente ta debi na e trabounan di renovacion. PDR ta reitera cu Gobierno no mester bay forsa empresanan pa bay Corte: mester sinta na mesa cu nan pa yega na un solucion. Por ehempel ATIA, MAMBO of Camara di Comercio por intermedia den esaki, manera ta e caso na varios lugar na mundo caminda Gobierno ta crea fondonan special pa empresanan ora ta bay haci trabounan grandi y di duracion largo, di cual ta evidente cu nan ta bay afecta e ingresonan.❏



Andin Bikker

Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Paul Croes

Na momento cu tin tur informacion riba parke di molina di biento Parlamento ta tuma un posicion

ORANJESTAD – E localidad di e di dos parke di molina di biento tin atencion di Parlamento. Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a yama un reunion riba e topico aki. e preocupacion mas tanto ta riba e localidad unda ta bay traha e proyecto aki. Recientemente gobierno a duna declaracion riba e topico aki y Parlamento a capta e informacion. Tambe habitantenan di e bario a acerca Parlamento por medio di nan organisacion "green safe community Aruba" a acerca Parlamento pa e distancia di e proyecto aki banda di nan cas.

E politiconan den Parlamento ta dependiente di opinion di pueblo y a trece e preocupacion aki dilanti den Parlamento durante e reunion di presupuesto. Awor aki kier scucha for di e diferente actornan den e proyecto aki pa splica e status di e proyecto. drs. Paul Croes a indica cu ta importante pa haya un bista con ley e proyecto ta.

Den Parlamento a aproba un mocion unanime pa loke ta e proyecto specifico aki. Parlamento kier keda informa riba e estudionan di factibilidad y estudionan Social Economico cu a keda haci riba e proyecto di molina di biento na Urirama. Parlamento a indica cu un proyecto asina aki ta beneficia Aruba. Ta importante pa bay den e direccion di green energy pero e localidad ta e preocupacion na e momentonan aki.

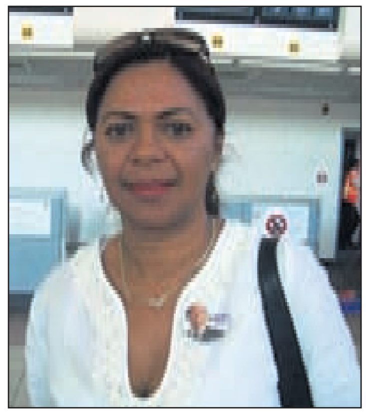
Den e reunion nan cu lo tuma luga ta reuni cu varios organisacion. E reunion ta habri pa publico presencia aki. Utilities NV, Web, Elmar, Vesta ta parti di esunnan cu ta presente den Parlamento. Banda di e organisacionnan aki ta invita e Safe green Community Aruba, esaki ta e organisacion den e bisindario cu a recauda 600 firma contra di e localidad di e proyecto aki. Bridlife consevation tambe ta parti di e presentacion y ta pidi Stimaruba tambe su opinion riba e proyecto aki enparticular.
Parlamento ta compronde e entusiasmo di gobierno pa e direccion cu nan kier bay cu e isla y cu kier bira menos dependiente di e prijs di fuel. Dor di bay den e direccion aki ta haci esaki y implementa parke di molina di biento gobierno por hacie. Pero e entusiasmo mester bay cu consentimento di comunidad y hendenan cu ta biba den e bisindario y Parlamento ta sinti cu esaki ta un preocupacion serio. Parlamento kier tur informacion pa despues tin un decision basa riba e presentacion cu nan a ricibi den Parlamento.❏

Candidato di PRD, Dra. Paula Mariano

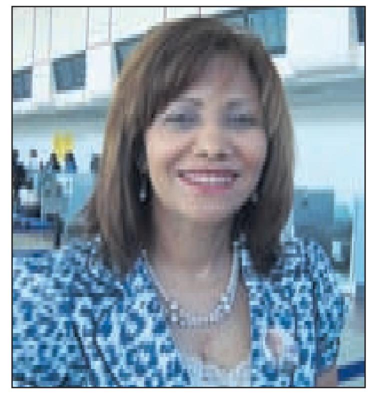
"Consulado Dominicano ta briya pa su ausencia..."



Riba e potret aki d.r.p.d, Dra. Paula Mariano, sr. Jorge Bencosme y Sra. Adelys Olivares Ortega.



Dra. Paula Mariano



Sra. Adelys Olivares Ortega.

ORANJESTAD – Ayera mainta a bandona nos isla e dos candidatonan di Partido Revolucionario Dominicano (PRD), Dra. Paula Mariano y Sra. Adelys Olivares Ortega, kendenan a realisa e bishita aki den cuadro di nan campaña politico pa bira diputado di Ultramar den eleccion general di dia 20 di Mei venidero na Republica Dominicana. Durante nan estadia di un dia so, ambos candidato a bishita diferente emisora; y ademas nan a sostene un reunion fructifero cu simpatisantenan di PRD y cu e colonia Dominicano en general residencia na Aruba. Esaki ta e prome biaha den historia politico y democratico di e pais Caribeño aki, caminda e Dominicanonan biba den exterior lo tin e posibilidad di deposita su voto pa eligi e diputadonan di Ultramar.
Dra. Mariano kende a studia medicina na Universidad Central del Este na Rep. Dominicana a declara na BON DIA Aruba cu e necesidadnan di e Dominicanonan bibando tanto paden como pafo di su pais ta casi similar. "Nos ta sinti cu nos ta so; y nos mester di un proteccion. Y pesey nos ta trahando pa asina representa e Dominicanonan cu ta biba den exterior", asina el a bisa.

El a declara cu e reunion cu a tuma luga diahuebs anochi den cas di e Coordinador general di PRD na Aruba, sr. Jorge Bencosme tabata uno "fabuloso". El a identifica cu un di e problemanan prioritario tin di haber cu e representacion diplomatico di e colonia Dominicano na Aruba. "E consulado Dominicano ta briya pa su ausencia. E servicionan cu nan ta brinda ta uno critico. Realmente no ta existi un apoyo moral..." asina el a declara. Dra. Mariano a agrega cu ora un Dominicano ta bay solicita un paspoort ta confronta hopi problema den e consulado di su pais na Aruba. Otro problema tin di haber cu e uzo di e idioma, ora cu e Dominicano ta biba na Aruba. Nan lo evalua esaki den nan plan di trabou pa asina percura di brinda un ayudo na e Dominicanonan residencia na Aruba.

E ta recorda cu pa prome biaha e Dominicanonan residencia na Aruba lo tin e chens di eligi democraticamente un diputado di Ultramar. El a splica cu e votado lo bay haya dos carchi, un pa eligi presidente, y logicamente mester marca e candidato di PRD, Ing. Hipolito Mejia riba e cuadro number 1. Igualmente riba e otro carchi "D" e votado mester marca Dra. Paula Mariano y Sra. Adelys Olivares riba e cuadro number 1. Dra. Mariano a manifesta cu e hendenan cu lo vota pa nan lo ta bon representa. "Mi ta sigur cu nan no lo repenti; y sigur mi ta conta cu e sosten di un y tur pa asina nos por marca un gran diferencia. Mi kier bisa nan cu "LLegó Papa".

OLIVARES ORTEGA
Sra. Adelys Olivares Ortega kende ta un persona profesional riba tereno di compania aereo y turismo, igualmente el a gradua como Trahado Social a haci un yamado na e "Peredeista" y tambe na e comunidad Dominicano en general pa deposita nan confiansa riba nan partido PRD den eleccion di dia 20 di Mei venidero.
Sra. Olivares Ortega ta realisando un trabou comunitario pa añanan largo. El a crea un hogar pa yuda hende muhe cu problema di salud mental, unda actualmente 43 hende muhe ta ricibi ayudo. Nan ta ricibi tur sorto di servicio di salud mental entre nan psikiatria. Tambe e ta traha cu e diferente comunidad dor di e grupo Catolico Juan 23, dunando ayudo entre otro na e hobennan cu a cay den problema di adiccion.
El a bisa cu nan kier probecha e oportunidad aki pa asina sigui yuda mas hende ora cu nan lo bira diputado di e Congreso di su pais. Sra. Olivares a laga sa cu su partido ta promove e capacidad, profesionalismo y curashi di hende muhe. Actualmente ta dos hende muhe di PRD cu a bira candidato di Ultramar den e circunscripcion electoral number 2.
Den e circunscripcion number 3 cu ta esun di Europa tin otro hende muhe di PRD cu ta aspira e posicion aki como diputado di Ultramar. El a bisa cu e candidato presidencial Hipolito Mejia den su gobierno anterior a crea e Ministerio di Hende Muhe of Secretaria di Hende Muhe; y tambe e tabatin como vicepresidente un hende muhe. "Semper sr. Hipolito Mejia ta duna apoyo na e hende muhe", asina el a bisa.

Sra. Olivares ta masha optimista y positivo cu dia 20 di Mei proximo, e pueblo Dominicano lo bay vota masivamente pa eligi Hipolito Mejia como presidente; y Adelys Olivares y Dra. Paula Mariano como nan representantenan den e Congreso Nacional. Nan lo representa dignamente e colonia Dominicano di mas cu 69 mil Dominicano cu derecho di voto residencia entre otro na Aruba, Corsou, St. Maarten, Antigua, Florida, Puerto Rico, Panama,y Venezuela.

PROGRAMA

Entre nan programa ta inclui: Exoneracion special pa pago di Aduana a e Dominicanonan cu lo desea regresa su pais. Tambe e creacion di incentivonan pa e Dominicanonan residencia den exterior y cu lo desea di inverti den su pais.

Nan lo traha bou coordinacion di Ministerio di Cultura pa promove e Cas di Cultura Dominicano den exterior.
Nan plan di trabou ta inclui otro compromisonan manera: Facilidad pa e Dominicanonan cu lo desea bay su pais bek. Introduci un sistema di repatriacion di e restonan di Dominicanonan cu a fayece den exterior. Creacion di team di boluntarionan pa siña esnan cu limitacion di educacion. Dunamento di beca pa nan sigui nan studio superior of universitario; fortalece e unidad familiar y lasonan di identidad, entre otronan.❏

Coordinador di PRD na Aruba, Jorge Bencosme

Dia 20 di Mei venidero e Dominicanonan tin e deber y derecho di vota

ORANJESTAD - Coordinador di Partido Revolucionario Dominicano (PRD) na Aruba, sr. Jorge Bencosme a elogia e bishita di e dos candidatanan pa bira diputado di Ultramar, Dra Paula Mariano y sra. Adelys Olivares, y el a bisa cu esaki ta cuadra cu e spirito cu ta inspira su partido caminda "e hendenan ta importante". El a agrega cu PRD ta un partido cu tin como su prioridad e ser humano.
"Nos ta sinti mas cu orguyoso cu e candidatonan tanto pa presidencia como pa Congreso a tuma nan tempo pa bishita cada un di e comunidadnan unda tin Dominicano bibando; y no solamente unda nan tin chens pa vota", asina sr. Bencosme a bisa na BON DIA Aruba.
Sr. Bencosmes a declara cu Dra Paula Mariano y sra. Adelys Olivares tin como meta pa integra e Dominicanonan cu ta biba den exterior; y nan lo inclui esaki den nan plan di Gobierno y propuesta dilanti di Congreso. El a recorda cu dia 20 di Mei venidero e "Dominicanonan tin e deber y derecho di vota", ya cu nan tin cu "produci e cambio cu ta necesario" na Republica Dominicana. El a manifesta cu e candidato presidencial di PRD, Ing. Hipolito Mejia a demostra den su gobierno anterior cu e ta conecta cu e necesidadnan di su pueblo y e sa cual lo ta e prioridadnan. Igualmente el a bisa cu e candidatonan pa diputadonan, Dra. Paula Mariano y sra. Adelys Olivares Ortega ta den sintonia cu e pensamento aki, y nan ta consciente di e necesidadnan cu ta existi. Sr. Jorge Bencosme a menciona cu un di e necesidadnan mas importante, y cu e mesun comunidad a reclama, tin di haber cu ora un Dominicano ta fayece nan no tin un seguro of facilidad cu e Gobierno Dominicano lo por brinda nan pa yuda e famianan aki den nan perdida y dolor di un ser keri. ❏

Ganadonan XI Competencia di Obra y Arte Recicla di AHATA a briya cu nan creatividad





ORANJESTAD – AHATA su Comision di Medio Ambiente ta orguyoso di por bisa cu su di 11 Competencia di Obra y Arte Recicla tabata uno hopi exitoso! Rond di 900 persona a bishita e exposicion na Cas di Cultura y hopi tabata esnan cu a keda impresiona cu e creatividad di e participantenan.

E aña aki 12 school, 9 hotel/grupo y 35 individual (amateur y profesional) a participa, cu un total di 105 participante. A traha un total di 421 obra. E huradonan Sr. Elvis López, Director di Ateliers '89; Sr. Aditya Gupta, Ministro Hubenil di Medio Ambiente y Sr. Greg Peterson, Fundador di Aruba Birdlife Conservation Foundation tabata tin e tarea dificil pa scoge e ganadornan. Un danki na nan tres pa nan tempo y dedicacion.

Un danki tambe ta bai na nos special guest Sr. Elvis Tromp cu a expone algun di su cuadranan den e exposicion. Y un danki grandi na Ministro di Husticia y Enseñansa, Sr. Arthur Dowers pa su apoyo y entusiasmo durante e apertura y e clausura di nos Competencia di Obra y Arte Recicla.

Den categoria di Scol Preparatorio: Timon Prins di Scol Preparatorio Washington a keda na prome lugar, na di 2 tabata Cayena Kleuterschool klas 1 y e di 3 lugar a bai pa Jacinta Kleuterschool!

Den categoria Scol Basico 1-3: Na prome lugar tabata St.Annaschool klas 1B, di 2 lugar tabata JeanRick Tromp di St.Annaschool y e di 3 lugar a bai pa Colegio San Hose klas 2A!

Den categoria Scol Basico 4 – 6: Na prome lugar tabata Yarimar Mendez di Prinses Amalia Basisschool, e di 2 lugar a bai pa Colegio Conrado Coronel klas 5C y na di 3 lugar Nashanti Krind di St. Paulus School.

Den categoria Scol Secundario: Na prome lugar Rocalia Lampe di EPI S&S, na di dos lugar tabata Sandelyne Paesch y Kathy Orozco di La Salle College, na di 3 lugar Clement Petrocchi di EPI Horeca.

Den categoria Individual Amateur: Na prome lugar Antonia Santa Cruz y di dos lugar Magaly Gonzales y na di 3 lugar Sharisma Tromp-Farro.

Den categoria Individual Profesional: Na prome lugar Pedro Oduber, na di 2 lugar Lucia Maduro, y na di 3 lugar Miriam de l'Isle.

Den categoria di Hotel/ Negoshi/Grupo: A sali na prome lugar Cindy y Sidney Regales, na di 2 lugar Progresa Bijles & Huiswerkbegeleiding y na di 3 lugar Pedro Ogando di Playa Linda.

Tur participante a haya un certificado di participacion y e ganadornan a ricibi diferente premio cortesia di tur nos sponsornan. E participantenan y ganadornan cu no tabata presente, por pasa na nos oficina di AHATA pa recoge nan certificado of premio.

Un danki special ta bay na tur nos sponsornan, ya cu sin nan aporte e competencia aki no lo tabata posible. Un danki masha grandi na Cas di Cultura, pa nan apoyo, specialmente na señora Joan Hart y señor Garcia cu a duna nos un man na diferente ocasion y tambe na señor Eric Maduro di DOW.

Y na tur nos sponsornan; Talk of the Town Hotel & Beach Club, Renaissance Aruba Resort & Casino, Bucuti & Tara Beach Resorts, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Casa del Mar Beach Resort, Holiday Inn Resort, Hyatt Regency Aruba, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, La Cabana Beach & Racquet Club, Manchebo Beach Resort & Spa, Westin Resort & Casino, Pelican Adventures, Red Sail Sports, The Butterfly Farm, Rancho La Ponderosa, Banana Bus, ABC Tours & Attractions, De Palm Corporation, Fofoti Tours & Transfers, Aruba Adventures (Kukoo Kunuku), Jolly Pirates, Maggy's Aruba, Intermezzo Day Spa, Salamander Holdings (Caribbean Queen, The Lazy Lizard, T.H.Palm & Company, The Juggling Fish, The Coconut Trading Co.), Aruba Trading/Burger King, Romar Trading/Taco Bell, Rotonde Fast Food Services/Wendy's, Fantastic Gardens, SETAR, Tiara Air, Valero Refining Company y Tropical Bottling Company/Brouwerij Nacional Balashi.

Un danki tambe na tur miembro di prensa cu e cobertura di e competencia y e miembronan di AHATA su Comision di Medio Ambiente, pa nan tempo liber dedica na e evento aki. Danki na Tiara Air nos a rifa un pasashi pa Curaçao entre tur e personanan cu a bishita e competencia, e ganadora a keda den persona di Sra. Gupta cu tabata presente durante e clausura.

AHATA su Comision di Medio Ambiente ta spera di por conta riba henter nos comunidad pa nan participacion na aña 2013! Masha danki!

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida cualkier persona of organisacion cu a yuda nos durante e evento aki.❑

Premier Eman impresiona cu OANSA su trabounan comunitario

ORANJESTAD - Siman pasa Prome Minister Mike Eman a haci entrega di un check na e grupo di mucha y hoben Cristian OANSA na Piedra Plat. E grupo aki ta consisti di 80 mucha y hoben entre 4 pa 16 aña cu ta wordo guia pa 23 boluntario. OANSA ta un fundacion conoci mundialmente pa e trabou cristian cu e ta desplega.

OANSA ta realisa su metanan pa medio di un programa cu ta basa riba e iglesia local of institucionnan cu ta traha cu mucha y hoben. Banda di deporte e muchanan ta haya les den norma y balornan for di e pensamento cristian. "Pasobra muchanan ta importante pa Dios", ta e lema di OANSA.

Algun siman pasa a wordo teni un wega di softball na honor di Prome Minister cu a carga su nomber tambe. Aki a recuada fondo cu a wordo entrega na Prome Minister cu e mensahe pa e na su turno entrega esaki na un fundacion of un otro institucion cu ta haci obranan di caridad na Aruba. Despues di a wak rond a scoge pa haci e donacion aki na OANSA na Piedra Plat pa e hopi trabounan comunitario cu e fundacion aki ta haci.

Prome cu entrega di e check, e hobencita Kayle Figaroa cu su bos angelical a haci un oracion cortico pa Prome Minister Eman.

El a pidi bendicion di Dios p'e y a gradici pa su presencia eynan. Tabata un momento masha sereno y bunita. E hoben Yustin a tuma e check di man di e prome mandatario.

Prome Minister Eman a bisa cu durante e presentacion cu el a haya di e trabou cu OANSA ta haci el a keda hopi impresiona cu e diferente programanan.

"Mi a mira con ta yuda muchanan cu nan huiswerk, con ta hiba combersacion cu muchanan un poco mas grandi riba norma, balor, stimacion pa otro, con pa cuida esnan cu no tin suficiente entrada, cos mester resa na Papa Dios pa e guia nos den nos bida".

Prome Minister Eman a splica con gobierno di su parti ta trahando pa trece mehoracion den e barionan, drecha scolnan, pone lus unda mester y tambe crea lugarnan di hunga pa e muchanan.

"Loke cu hopi bes nos ta mira cu ta haci falta ta lidernan pa yuda den e trabounan aki. Loke OANSA ta haci ta hustamente trece e pensamento di servicio aki for di chikito caba den curason di e muchanan. Nos ta aprecia e trabou di OANSA y pesey tambe nos ta aki pa mira y sostene boso trabou y brasa tur e hobennan y bisa nan cu nan ta riba e bon caminda".

Dirigentenan di OANSA tabatin palabranan di danki tambe pa Cede Aruba cu a yuda nan hopi bon financieramente.❑



Deltha Poterson riba caminda cu su auto nobo

CMB "Oranje Boven Auto Bazaar" tabata un e xito rotundo

Pagina 19

Cachonan a gosa di Dogwalk di Bestial



Pagina 26

RCA cu Ciclo Historico!

ORANJESTAD - RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade cu un triunfo di 2 pa 1 riba Bubali ta corona Campeonato pa di dos aña consecutivo. E grupo tricolor guia pa Joy Rosa, Glen Sambo y DT Veron Albertsz ta logra retene e prome puesto di campeonato despues di gana Copa Betico, Copa Don Elias, Copa Boujoura y Campeon di Aruba 2011. Ekipo aki ta drenta play-off cu 40 punto, faltando ainda un wega cu no tin balor. Directiva ta felicita e hoben nan y tambe e staf cu contra biento y marea ta logra titulo tras titulo.❑

Alicia Keys confirma pa Curacao North Sea Jazz



Pagina 18



Gana un potmoni Cartier

ORANJESTAD - Cartier Aruba ta rifa un potmoni di dama pa Dia di Mama. Cartier Boutique Aruba ta organisando e rifa specialmente pa e clientela cu haci compras pa Dia di Mama. Dialuna 14 di mei, e dia despues di Dia di Mama, Cartier lo saca un ganado entre e clienan local cu a cumpra na e tienda entre 16 di april y 14 di mei. E ganado lo bira doño di e potmoni di cuero modelo Marcello den color tabaco manera e potret ta ilustra. Percura pa bo bishita e tienda Cartier den Renaissance Mall. Tur mama lo encanta di haya Cartier como regalo.❑

BON DIA Aruba PUBLICIDAD | 17 Diasabra 5 di Mei, 2012



Alicia Keys confirma pa Curacao North Sea Jazz

ORANJESTAD – Diahuebs ultimo a bira conoci cu Alicia Keys tambe ta bin participa na Curaçao North Sea Jazz. Cu Alicia Keys como ultimo 'headliner' confirma, e organisacion por ta orguyoso riba un programa fantastico. Cu Alicia Keys, Maná, Santana, Marcus Miller y e tantisimo otronan mas, e expectativanan pa e di tres edicion di Curaçao North Sea Jazz ta altisimo.



Alicia Keys ta ganado di 14 Grammy Awards® , denomina como: cantante/cantautor/productor/ actriz/ pa New York Times e autor y empresario di mayor benta. For di su debut "Songs in A Minor' Keys a logra traha un repertorio di hit inigualabel y a bende rond mundo mas cu 30 miyon album. Como actriz el a causa un asina yama "buzz" pa medio di actuacionnan den Smokin' Aces', The Nanny Diaries en The Secret Life of Bees. Na 2011 Keys a haci su debut como directora di pelicula cu e obra Lili, pa Lifetime's Five, un antología di cinco pelicula cortico tocante cancer na pecho. Keys tambe a haci su debut como productor na 2011, cu e obra teatral Stick Fly di Lydia R. Diamond pa Cort Theater. Pa e obra teatral aki el a compone tambe e musica original. Su prome buki Tears for Water: Songbook of Poems & Lyrics by Alicia Keys, a comberti Keys pa New York Times un autor 'Bestselling'. Como filantropo Keys tabata cofundador di Keep a Child Alive (KCA) y e ta e embahadora pa henter mundo.

E programa di e di tres Curacao North Sea Jazz Festival ta como lo siguiente: Diabierna 31 di augustus cu e.o. Santana, Rubén Blades, Jill Scott, Sergio George' All Star Salsa Friends, Buika, Caro Emerald y Dizzy Gillespie All-Star Big Band dirigi pa Paquito D'Rivera, Allen Toussaint's "The Bright Mississippi" featuring Don Byron & Marc Ribot

Diasabra 1 di september 2012 cu e.o. Alicia Keys, Maná, Randy Crawford & Joe Sample Trio, Waylon, Paquito D'Rivera Septet, India.Arie, Joshua Redman ku Aaron Parks, Matt Penmand y Eric Harland: James Farm, na World Trade Center, Piscadera Bay.

Dia 26 di augustus Brionplein: Kirk Franklin & The Family (concierto gratis)

Dia 27 di augustus Brionplein: Richie Ray & Bobby Cruz (concierto gratis)

Diaranson 29 di augustus Mambo Beach: Alain Clark pre-benta Nafl.52,50, e anochi ey mes: Nafl.60,00

Diahuebs 30 di augustus Brakkeput Mei Mei: Gregory Porter entrada Nafl. 45,00

Benta di carchi pa Curaçao North Sea Jazz Festival a cuminsa awor oficialmente. Carchinan ta obtenibel na e diferente puntonan di benta: Localmente via 522-JAZZ y na e puntonan di benta Mensing Caminada, Mobile Planet, Tik-Tak, 24 Uur Uit de Muur.

Internacionalmente bo por cumpra carchi via www.caribbean.nl of www.ticketmaster.com. Den caso cu bo ke cumpra carchi incluso y acomodacion pa bishitante bo por regla esey miho via www.caribbean.nl. Tin opcion for di e oferta mas grandi di hotel y apartamento na Corsou.

Tambe tin servicio extra regla di tumamento directo di carchi di festival na yegada na aeropuerto of hotel y transporte pa hotelnan. Carchi di entrada ta $ 195.00 of Nafl 354.90, incluso ob pa dia. Curaçao North Sea Jazz Festival ta haci posibel pa: Fundashon Bon Intenshon.❏

E Nokia Lumia 800 obtenibel na Setar

ORANJESTAD - Setar semper ta pone un variacion den e stock di modelonan di telefon celular cu ta ofrece e clientenan. Cada cliente tin su estilo di bida y tin diferente uzo di su telefon.

Awor Setar ta extende su coleccion di celular cu e Nokia Lumia 800. E ta un celular cu a haya basta fama rond mundo specialmente na Europa.

E smartphone aki ta uno cu a nace for di e colaboracion entre Windows y Nokia. Nokia ta considera e Lumia 800 como un smartphone cu ta bay pone Nokia como un contrincante serio di e Android y e iPhone den e mercado di smartphones.

E Lumia 800 ta un windows phone, e tin un display di 3.7", ta pisa 142 gram, e ta 12.5 mm diki so. E tin un camara di 8 mega pixels y ta autofocus cu Carl Zeiss Optics, 2x LED Flash y tambe tin HD video.

Alabes bo por conecta cu Facebook y Twitter automaticamente for di bo home screen. E tin e ultimo version di Internet Explorer 9 riba dje.

Setar ta invita tur clientenan fanatico di e marca Nokia pa bin admira e celular innovativo aki na cualkier Teleshop di Setar. Y disfruta di e ofertanan cu Setar tin actualmente pa dia di Mama.

Cu compra di cualkier smart phone den postpaid contract ta ricibi 3 luna gratis di Surf & Mail data addon. Pues pa 3 luna largo no ta paga nada di data.❏





Despues di djis registra su Bancomatico SmartCard

Deltha Poterson riba caminda cu su auto nobo

CMB "Oranje Boven Auto Bazaar" tabata un exito rotundo





ORANJESTAD - Na final di e evento magno "CMB Oranje Boven Auto Bazaar", Deltha Poterson su ticket a wordo saca for di miles di otro participantenan como ganadora di e premio grandi di e campaña. Despues di un par di intento, porfin por a logra di drenta den contacto cu Deltha pa dun'e e grandioso noticia.

Diahuebs ultimo, despues di regla tur documentonan rekeri pa ley, Deltha por a pasa busca su Ford Fiesta 2012 color oranje na R.E. Yrausquin and Sons. Por a conta cu presencia di Sr. Elvin Giel (CMB Retail Loans Division manager), Ilan Lopez (CMB Marketing & PR officer), Mariela Nava (Insurance Division Manager) y Christina Yrausquin (R.E. Yrauquin & Sons) y e ganadora Sra. Deltha Poterson acompaña pa su famia. Sr. Elvin Geerman a haci entrega di yabinan na Sra. Deltha y sigui pa un splicacion amplio di e operacion di su auto ultimo modelo.

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta felicita Sra. Poterson cu su premio y ta gradici'e pa su lealtad como cliente na "Su Banco."❑

Miss Teen Aruba International ta sigui full swing !









ORANJESTAD - Durante e siman tras di lomba e candidatanan di Miss Teen Aruba International a pasa durante algun actividad masha interesante y emotivo. Diabierna e candidatanan a bishita Atelier 89 unda cu Sr. Elvis Lopes a duna e candidatanan un splicacion di arte y kico e hobennan ta haci na dicho atelier y tambe a duna e candidatanan un rondleiding unda por a mira e diferente artenan cu nos hobennan ta crea. E tabata un atardi masha informativo y durante e atardi aki tambe nos a canta Happy B-day pa Naomi Laing cu a celebra su cumpleaños mei mei di e candidatanan. Diasabra mainta trempan e candidatanan a topa hunto cu comision di Miss Teen Aruba International pa asina haci un bishita di cortesia na nos grandinan di Stichting Tehuiszorg Aruba, esaki tabata un momento masha emocional pa e candidatanan cu a drama algun lagrima sigur scuchando nos grandinan conta nan storia. E grandinan a keda asina contento cu e bishita aki y nos a primintinan cu nos lo organisa un otro evento cu nan , mas durante aña ainda hunto cu e candidatanan. E candidatanan a parti pan dushi y juice pa nos grandinan cu a keda encanta y despues e candidatanan a haya un tour den e facilidadnan di Stichting Tehuis Zorg Aruba

Diadomingo trempan e candidatanan tabata di bishita na Moreau Facilitacion, unda nan a haya un interesante seminario di Sra. Belquis Moreau pa loke ta traha autoestima, ta positivo, tambe nan a haya algun tecnica di relahacion mental pa ora di hopi stress y tambe nan por a expresa algun sentimento di nan curason. Dialuna nan tabata cordialmente invita pa Sr. Calvin di Dream Bowl pa asina nan pasa un rato masha ameno , unda nan a hit algun strike y tambe a saboria algun dushi hapjes di Chubby Panda. E candidatanan a expresa cu nan experiencia den Miss Teen Aruba International ta masha dushi mes y tambe cu nan ta haya masha bon trato mes . Abo tambe ta invita pa like e pagina di Facebook di Miss Teen Aruba International y bo tin chens di gana un mesa VIP pa 10 persona… Tambe vota pa Miss Teen MAS, manda bo bo SMS pa 221 pa bo candidata preferi. Diasabra dia 28 di April lo tin e anochi di Miss Teen Folklore 2012 na Fort Zoutman, durante e anochi aki lo tin presentacion di e hoben Steve Geerman y tambe grupo di baile Youth In Action. E evento ta di 7:30 – 10:00 PM. Keda pendiente pasobra pronto ta inicia tambe cu e programa di TV "Na Caminda pa Miss Teen Aruba International 2012" ❑

Proximo Dementie Café di Cas Marie ta 23 di mei

ORANJESTAD - Embehecemento mundialmente pero tambe aki na Aruba ta un factor importante den e aumento den e grupo di persona cu a wordo diagnostica cu demencia. Tardi of trempan cualkier di nos por haya nos confronta cu demencia den nos seno familiar. Importante ta cu nos ta capaz di reconoce e señalnan y nos sa kico ta e consehonan cu tin ora un persona wordo diagnostica cu e syndroom di demencia.

E ultimo Dementie Café CasMarie tawata bon bishita, y e orador di e anochi Sra. Nienke Gonzalez, specialista medico Ouderen Geneeskunde a elabora encuanto e rol importante cu e cuidado informal di un persona cu e syndroom di demencia ta hunga durante henter e periodo di cuido di e persona. Desde e momento cu un persona a wordo diagnostica cu e syndroom di demencia e cuidado informal mester wordo sostene y guia. Fundacion CasMarie ta hunga un rol importante den esaki, pero tambe otro instancianan aki na Aruba. Mester traha mas hunto cu otro y reenforsa otro. Segun specialista Sra. Nienke Gonzalez e dokternan di cas tin un parti esencial den esaki. Nan como dokter di cas lo tin cu bai fungi como e persona di confiansa pa e famia. Hunto cu e cuidado informal y e persona cu demencia algun bes decisionnan dificil y hopi importante lo mester wordo tuma. Sra. Gonzalez a trata ademas algun punto hopi importante pa tene cuenta cune, entre otro a trata e aspecto cu demencia ta wordo causa dor di un malesa serio di e celebro y cu esaki ta un malesa terminal. A trece informacion di e desaroyo di e malesa aki pa dilanti. A para keto na e uzo di remedi y e importancia pa mantene e calidad di bida di e persona cu demencia lo mas halto posibel.

Pa e proximo Dementie Cafe CasMarie nos orador lo ta Sra. Monique Ecury, Jurista aki na Aruba. Sra. Ecury lo informa nos cual ta algun aspectonan huridico cu mester tene cuenta cune na momento cu un persona wordo diagnostica cu demencia. Sea un y tur bon bini na e anochi aki dia 23 di mei 2012, entre 7 y 9 pm na CasMarie, Savaneta 532-A. E tema lo ta: Aspectonan huridico relaciona na e tema demencia.

Pa mas informacion y pa reserva luga por bel number 569-6910 of bishita nos pagina di Facebook Dementie Café CasMarie. Nos ta spera di topa cu bo persona y por yama bo bon bini riba e anochi aki cu lo ta uno hopi special. Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia. Hunto nos lo logra!❑

Bubali vs. Estrella diadomingo awo na Noord



NOORD - Directiva S.V. Bubali hunto cu tur su patrocinado ta haci un yamada na e fanaticada grandi di Bubali pa un compromiso cu e orguyonan di Noord tin pa diadomingo awor 6 di mei na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Tene bon nota cu e wega ta na Noord y bala ta cuminsa lora 7:00pm en punto.

E wega di diadomingo awor ta un wega hopi crucial mirando e standing; 1.RCA 41 punto, 2.La Fama 36 punto, 3. Britannia 36 punto, 4. Estrella 28 punto, 5. Bubali 27 punto.

Si nos por tira un bista riba riba e table di posicion nos ta wak cu RCA, La Fama y Britannia a clasifica caba faltando e team nr. cuatro cu ta entre Bubali of Estrella. Di cual lo bira e ultimo wega di Campeonato 2011/2012. Estrella cu un empate ta clasifica mientras Bubali mester di un victoria pa clasifica. Mane nan ta bisa bala ta rondo y despues di wega nos ta papia.

Pa e motibo aki directiva ta haci un yamada special na tur su Fanaticonan rond di Aruba pa yega na berde cu blanco Compleho Deportivo Frans Figaroa diadomingo awor trempan pa mira e partido entre Bubali vs Estrella y asina ban apoya e orguyonan di Noord den grandi.❑

Caminata di 5 Km diasabra awor saliendo y terminando na Colegio San Hose

ORANJESTAD - Comision di Mayor di Colegio San Hose ta organisando su caminata di 5 Km diasabra 5 di Mei venidero saliendo y terminando na Colegio San Hose na Santa Cruz. Prijs pa persona ta solamente Awg. 5,-- y lo cuminsa pa exactamente 5:30 PM. Ticketnan ta obtenibel cerca tur alumno, docente y miembronan di comision. Tambe por cumpra ticket y registra e dia ey desde 4 pm na Colegio San Hose. Lo bay tin awa, fruta y sorpresanan na final pa rifa entre tur e participantenan. E ruta lo ta saliendo for di scol cu direccion Veld di Estrella, pasando den Papilon, Yucuri, Mahuma, Santa Marta y terminando bek na Colegio San Hose. Meta di nos caminata ta pa recauda fondo pa cuminsa traha ariba e biblioteca di Colegio San Hose y tambe pa nos sigui aporta na demas material pa scol. Pueblo di Aruba en general y especialmente e pueblo di Santa Cruz, ta keda cordialmente invita pa bin relaha y cana cu nos y contribui na un bunita causa. Canamento ta sano y nos ta wardabo!❑

Awe lo tin e 2 Hip Car & Bike Stunt Show na Palo Marga



ORANJESTAD - Preparacionnan ta den full swing pa loke ta bay bira e 2 Hip Car & Bike Stunt Show Diasabra awor riba e pista di Palo Marga. E coredonan di Merca ya ta na Aruba y nan ta hopi entusiasma pa cu e show di Diasabra awor, mientras cu acrualmente nan ta trahando riba e final touchnan riba e rampanan cu lo wordo uza pa e stuntnan cu nan lo bay pone pa e publico. For di Merca a yega caba Ron Wilkerson y tambe Hark Stallion ambos ta di California mientras cu for di Washington a bin e coredo Jake Ortiz. Diabierna atardi nan lo ta na YMCA Dakota unda nan lo topa cu e muchanan pa asina haci algun demostracion riba nan bicicletanan BMX. Mientras tanto pa loke ta trata e categoria di Fever varios di e coredonan local lo ta bezig pa reta otro y wak ken ta bay buta wet riba e pista di Palo Marga sin laga afo cu lo bay tin tambe e Motorcycle Stunt Drivernan di Corsou presente y tambe no por keda sin menciona e caredanan di e Nostalgia Muscle Carnan y e brommernan cu tambe lo bay mira accion e weekend aki na Palo Marga. Pues esaki lo bay bira sigur un actividad hopi grandi e weekend aki na Palo Marga pues busca bo ticketnan na balor di 20 florin ya caba obtenibel na Manuelito's na Playa.❑

Resultado Heineken Copa Noord

Royal Power ta pasa den wowo di hangua pa laga Catiri Buffalo den tereno den extra inning

E hoben Jomark Flanegin cu doblete di "Oro"

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo despues cu comision Organisador hunto cu ASB y Royal Power a tene un ceremonia di kita sombre patidonan a inicia na Kudawecha.

Den e di dos wega di anochi Royal Power como organisadonan a enfrenta e fuerte ekipo di Tony Petrocchi esta Catiri Buffalo. Catiri a cuminsa agresivo y mucha jong no tabata tin respet pa e veterano Poy Flanegin y a coy bentaha 2-0 despues a amplia esaki dado momento na 6-3. Te hasta un batiado agresivo di Catiri a conecta un line drive asina fuerte cu Poy kende su bista a bay atras cu 20% door di su edad no a mira esaki cual a alcansa Flanegin den su rudia y a bay para te banda di dug out.

Royal Power sinembargo no a baha cabes y a purba wanta e velocidad di e joung bloodsnan y keda cerca den wega. Segunda base di Catiri ta haci un eror costoso riba un flyball cual hungada a haci e diferencia di anochi pa laga Royal Power bin bek den wega. Royal Power ta conoci cu si bo faya, bo ta haya. Den bom di 7 inning Royal Power ta empata e partido na 6 careda y ta forsa extra inning. Den bom di 9 inning e hoben Jomark Flanegin ta conecta doblete pa left impuhando e careda ganador coronando asina e anochi fabuloso di apertura cu un victoria pa organisador nan di Copa Noord 2012.

Catiri por mira atras riba un tremendo partido y si no ta pa algun eror costoso y mal core di base na momento clave sigur nan por a derota Royal Power.
El "cabayo de hiero" Alvaro Barrios kende ta drenta releva Poy Flanegin den di 5 inning ta resulta pitcher ganado.

Robert Henriquez kende por mira atras riba un tremendo labor riba monticulo mester conforma su mes cu e derota. Royal Power 7 careda, 13 hit, 1 eror. Catiri 6 careda, 14 hit, 5 eror cual erornan sigur tabata devastador. Miho bateadornan pa Royal Power ta Pilin Krosendijk 4-3, Edward Gordo Cannister 3-2, Richard Nunn Flanegin y Angelo "de Spijker" Arnold ambos di 4-2. Pa Catiri Buffalo Geely a destaca na plato den causa perdi Davidson Eduards 2-2, Edmar Boekhoudt 4-3, Joshua Zara 4-2, Andy Figaroa 5-2 y Jairzihno Figaroa di 2-1.

Pabien sigur na ambos ekipo cu a duna publico un wega yena cu emocion y tension. Weganan otro siman na Kudawecha lo ta diabierna 11 y diasabra 12 di mei.❑

Changing the subject



GAIL COLLINS
© 2012 New York Times

Let's talk about the Senate races. It's a matter of mental health. We cannot spend the next six months fixating on Mitt Romney versus Barack Obama. Before you know it, we'll be so bored that we'll start arguing about whether it's seemly for the president to brag about killing Osama bin Laden.

With Senate campaigns you at least learn new things. Such as ...

MONTANA: Did you know that Billings is known as the Magic City? According to the Billings website, this is because "it seemingly grew overnight into the largest distribution center in Montana." You have to love that kind of factoid.

The subject came up in a story about congressman Denny Rehberg, the Republican candidate for Senate, who filed a negligence suit claiming the Billings Fire Department failed to control a wildfire that burned some land he was planning to develop. Rehberg dropped the case, but not before it set back the Magic City about $21,000 in legal fees. People, if you are planning a career in politics, please be careful who you sue. Also, watch what you post on Facebook. And never tweet.

But I digress. On the Democratic side, the incumbent, Jon Tester, is running an ad titled "Jon Tester: Montana Beef – Montana Proud" which shows how the senator "packs his own Montana beef in his roller-cooler when traveling between Montana and the Senate."

Tester is one of the most endangered incumbents, because of Montana's current redness. On the plus side, he never sued any home-state cities.

NORTH DAKOTA: Rick Berg, North Dakota's congressman, opened his campaign for Senate with an ad in which his mom assures voters that Rick was raised right and will legislate "the North Dakota way." Have you ever noticed that politicians are the only ones who ever say things like "That's the North Dakota way" or "I'm Montana proud?" Some people identify with their town or city, and I did see an episode of "The Amazing Race" in which a guy from Kentucky claimed he was running for his county, which I found pretty unusual. But generally, you don't notice all that much state-consciousness outside of Texas, except during election seasons.

The Democrats fought back with an ad saying the Republican House budget was not "the way we do things in North Dakota." A Berg supporter retaliated by buying a radio ad claiming that a vote for the Democratic candidate, Heidi Heitkamp, would be a "vote for Obama socialism," and referring to her as "Heidi-ho."

Heitkamp supporters then questioned whether the friends of Berg were trying to suggest that she was a prostitute. Already we can see that this is going to be a seriously action-packed race.

MASSACHUSETTS: The hottest Senate race in the country is currently the one between the Massachusetts Republican Scott Brown and his challenger, Elizabeth Warren. Right now the big issue involves whether Warren, who could be one-32nd Cherokee, did anything wrong when she listed herself as a member of a minority group in a legal directory. "Professor Warren needs to come clean about her motivations for making these claims," said a Brown spokesman.

Several thoughts arise, including A) one-32nd really does not seem like a lot and B) any controversy in which the accusing side demands that an opponent "come clean about her motivations" is not going to go very far.

I'm sure this will blow over soon and we can get back to debating whether the pickup truck that Brown famously drove in his working-class-guy campaign to win the old Ted Kennedy seat was originally purchased to tow the family show horse.

INDIANA: Next Tuesday we will learn whether Richard Lugar, a Republican, wins renomination for the Senate seat he has held for almost 36 years. This is the guy who won international renown for his work against nuclear proliferation. If he loses, the Tea Party will have claimed another victim, terrifying the remaining moderate Republican in the Senate.

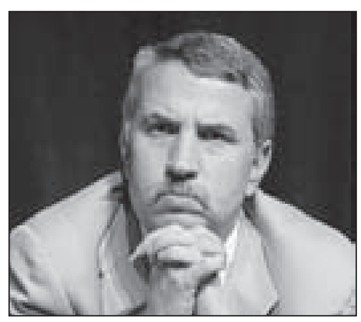
His opponent, Richard Mourdock, the state treasurer, claims that Lugar has become a creature of Washington. Generally, these campaigns are bogus. But it is peculiar that Lugar's 2012 Indiana voting address was a house he sold in 1977.

Lugar, who has a home in the Washington suburbs, says he can't afford a place in Indiana too. This is a guy who represents a state where the median price of a house in Gas City is $88,000.

Anyway, here is our question: Would you rather see Lugar win, striking a blow for moderate-although-actually-pretty-darned-conservative-but-just-not-crazy Republicanism? Or would you prefer to see him lose and give the Democrats a chance to pick up an unexpected seat? Feel free to choose. It's like the basketball playoffs. Every team has its good points. Except, of course, the Miami Heat.❑



Tanks, jets or scholarships?



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2012 New York Times

AMMAN, Jordan – And so it came to pass that in 2012 – a year after the Arab awakening erupted – the U.S. made two financial commitments to the Arab world that each began with the Nos. 1 and 3.

It gave Egypt's military $1.3 billion worth of tanks and fighter jets, and it gave Lebanese public-school students a $13.5 million merit-based college scholarship program that is currently putting 117 Lebanese kids through local U.S.-style colleges that promote tolerance, gender and social equality, and critical thinking. I've recently been to Egypt, and I've just been to Lebanon, and I can safely report this: The $13.5 million in full scholarships has already bought the U.S. so much more friendship and stability than the $1.3 billion in tanks and fighter jets ever will.

So how about we stop being stupid? How about we stop sending planes and tanks to a country where half the women and a quarter of the men can't read, and start sending scholarships instead?

I am on a swing through the Arab world right now, and I am spending as much time as I can with public schoolteachers and students – and young Arabs doing technology startups – and as little time as possible with officials. It derives from my conviction about what really propelled the Tunis and Tahrir Square revolutions: Arab youths – 70 percent of this region is under 30 – who were humiliated and frustrated that they were being left behind. This Arab awakening was their way of saying: We want the freedom, the voice, the educational tools, the jobs and the uncorrupted government to realize our full potential. That's what sparked this revolution.

Yes, the various Muslim Brotherhoods have exploited the opening created by these uprisings because they were the most organized parties. But if the Islamists don't respond to the real drivers of this revolution – that yearning for education and jobs and the dignity they bring – they, too, will eventually face a rebellion.If the U.S. wants to connect with the real aspirations of these revolutions, it will expand to other Arab awakening countries the $13.5 million U.S. Agency for International Development scholarship program begun in Lebanon. And, by the way, hats off to President Barack Obama, Secretary of State Hillary Clinton, the USAID Administrator Rajiv Shah and the members of Congress who got this program going.Iran is building dams and roads around Lebanon, decorated with "Thank You, Iran" signs. But no one is standing in line here to go to Tehran University. They still line up for U.S. scholarships, though – one requirement of which is that winners have to do community service, so we are also helping to build better citizens.

The U.S. Embassy in Beirut introduced me to four of this year's Lebanese scholarship students – who attend either the Lebanese Arab University or Haigazian University, which offer modern U.S.-style bachelor's degrees.

Israa Yassin, 18, from the village of Qab Elias, who is studying computer science, told me: "This whole program is helping to make the youth capable of transforming this country into what it should be and can be. We are good, and we have the capabilities and we can do a lot, but we don't get the chance. My brother just finished high school, and he could not afford university. His future is really stopped. The U.S. is giving us a chance to make a difference. I do believe if we are given the chance, we can excel. ... We will not be underestimated anymore. It is really sad when you see a whole generation in Lebanese villages – hundreds of guys doing nothing – no work, not going to college."

After getting the U.S. scholarship, said Yassin, "my family and my community feel differently about America. Why would they hate someone who is helping them?"

Word of the U.S. scholarships has spread quickly; the program is now being swamped with applications for next year, a majority from young women. Wissal Chaban, 18, from Tripoli, also attending the Lebanese Arab University and studying marketing, told me: "We have a lot of talent in the Middle East, and young people do not feel appreciated. They feel their voice is shut down and not heard enough."

This program is in America's interest, she said, because it sends young people to colleges that "encourage openness, to accept the other, no matter how different, even if he was from another religion."

While in Amman, I interviewed some public schoolteachers at Jordan's impressive Queen Rania Teacher Academy, which works with a team from Columbia University to upgrade teaching skills. We talked about the contrast between the $13.5 million in U.S. scholarships and the $1.3 billion in military aid, and Jumana Jabr, an English teacher in an Amman public school, summed it up better than I ever could:

One is "for making people," she said, "and the other is for killing people." If the U.S. wants to spend money on training soldiers, she added, well, "teachers are also soldiers, so why don't you spend the money training us? We're the ones training the soldiers you're spending the $1.3 billion on." ❑

Pronostico di tempo pa awe diasabra

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 i 15 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 21 kts, den anochi, cambiando pa 12 kts, cu rafaga te 20 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 i 15 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 30°. Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 7.

Biento di zuidoost alrededor di 6 kts, cu rafaga te 14 kts, den mainta, cambiando pa west-zuidwest den atardi. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Minimo: 24°. Biento di west-noorwest alrededor di 5 kts. Posibilidad di awa 30 %.

Precipitacion entre 2 i 5 mm.
Dialuna shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa den mainta, despues posibilidad di awa den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di west-zuidwest alrededor di 5 kts, cu rafaga te 15 kts Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.❏

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

01 06 18 20 32 Letter E

Joker 04

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1221 3123 7019	5339	8946 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
2503 6413 2782	4007 0351 9172	8835

MINI MEGA 02 06 14 21 — Mini Mega 05

LOTTO DI DIA 01-04-06-24-26

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Purba di pone bo mesun preferencia un banda pa awo. Dobla un tiki pa otro hende su deseo.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Ta un bon dia pa pase enfoca riba bo mes. Tempo bo so ta bon pa bo salud.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Regularmente bo ta un bon fuente di diversion pa bo hendenan. Y awe esey ta dobel berdad!

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Ora bo ta na cas awe, keda totalmente enfoca riba asuntonan cu ta regarda bo cas.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Un momento fastioso reciente den un amistad, mester wordo atende awe. Haci e yamada.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Lo tin algun retraso chikito na caminda pa bo awe, pero nada serio.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Lo ta un dia super pa bo, pesey prepara pa hari y disfruta di bo mes.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Lo bo no tin pasenshi pa hendenan cu ta den bo caminda awe, djis evita nan.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Esaki ta un bon dia pa haci deseo. Laga e mundo sa kico bo speransa y soñonan ta!

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Bo imaginacion subconsciente ta negativo; contrareste dor di anda cu amigonan leuk.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Tende e stemnan di diferente cultura lo yuda bo compronde conflicto awe.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Ta un intelectual no ta mesun cos cu tin idea; alimenta bo celebro ta algo sexy.

DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
5 di Mei
Dr. Angela

SAN NICOLAS
Dr. Kiewiet

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007

SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



7 Horizon
9 Carnival Freedom

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Big Joe Racing Team ta mas fuerte cu nunca





SAN NICOLAS - Na Aruba Drag Race ta keda un di e deportenan mas popular y unda henter famia por acudi y pasa ratonan agradabel cu otro. Pero no solamente fanaticonan por disfruta di e deporte den famia pero tambe coredonan di generacion pa generacion a bin ta practica e deporte aki, y varios coredonan cu a cuminsa algun aña atras den e deporte awendia tin yiunan, nuero y tin biaha hasta nieto participando activamente den drag race.
Den caso di Ricardo "Cado" Kock esaki no ta un excepcion como cu Cado a cuminsa core prome cu nan habri e pista di Palo Marga hunto cu su rumannan y amigonan y awendia e tin un team cu ta consisti di tres auto unda su persona, su yiu homber Giovanny y su nuero Andy ta participa activamente den e deporte di drag race.
Durante ultimo añanan Big Joe Racing Team no solamente ta participa na e caredanan di drag pero tambe ta organisa caredanan pa asina yuda recauda e fondonan necesario pa por continua cu nan hobby. Durante di The Boss Drag War 2012 a keda demostra cu Big Joe Racing Team ta keda un di e teamnan fuerte cu a bay te semi final cu 2 auto den e categoria Box, akinan Cado Kock mester a enfrenta su mesun jiu Giovanny Kock kende a perde e careda y a duna e pase na e veterano Big Joe Senior pa e final na unda e la sa di gana e careda tambe y titula su mes campeon den categoria Box. Pa por mantene un team grandi asina di 3 auto y varios crewmember no ta facil y ta danki na sponsernan cu ta kere den Big Joe y sa cu Drag Race ta e miho luga pa nan por expone nan productonan y servicio ta haci cu Big Joe Racing Team por sigui participa y duna e resultadonan positivo pa su fanaticonan. Pues keda pendiente pa e proximo caredanan di drag paso Big Joe Racing Team ta mas fuerte cu nunca.❑



Resultado Heineken Copa Noord 2012

Bad Boys ta debuta cu victoria riba Kudawecha

ORANJESTAD - Copa Noord 2012 dedica na baluartenan Fico Albertsz y Eli Pers a inicia diahuebs ultimo despues di un bunita ceremonia di apertura riba un veld di Kudawecha latalata di fanatico.

Despues cu tur 12 teamnan presente na un manera unico por medio di nan madrina a scoge nan propio destino e weganan por a inicia.
Wega number 1 di apertura tabata riba schedule entre Pool A1 vs Pool A2. Doñonan di tereno Kudawecha Indians pormedio di nan madrina a lanta e recuerdo cu A1 bou di dje mientras cu madrina di Bad Boys a lanta e recuerdo cu A2 y asina a forma e prome partido inaugural di Copa Noord 2012.
Den un partido bon balansa Bad Boys finalmente ta logra seya nan prome victoria di Copa Noord 2012.
Bad Boys 6 careda, 10 hit, 3 error.
Kudawecha Indians 3 careda, 11 hit, 2 eror.
Albert Chomon Boekhoudt ta cubri henter e ruta y ta resulta pitcher ganado mientras cu Melchor Abreu kende tambe ta bay 7 inning completo mester a conforma su mes cu e derota.
Miho bateadornan pa Bad Boys tabata Marvin De Cuba y Gilbert de Cuba ambos di 3-2, Albert Croes di 4-2 y Hose Gomez di 2-1. Pa e indjannan di Kudawecha kendenan despues di wega pa motibo di emocion a lansa tur nan plumanan cu nan flecha den direccion di dam demostrando nan malcontento cu e resultado a destaca na plato Carlos Wester, Michael Fingal y Melchor Abreu tur di 3-2 y Ryan Richardson di 4-2.
Copa Noord a cuminsa yen di ambiente y cu tremendo partido.❑

Cachonan a gosa di Dogwalk di Bestial









ORANJESTAD - Diadomingo atardi, Bestial a organisa e ya tan famoso Dogwalk, un caminata di 5k caminda tur doño di cacho por a bini cu nan animal preferi y cana e recorido cu a sali for di Plasa Betico Croes rumbo centro di ciudad pa despues regresa Plasa Betico.

Mester bisa cu nos a keda sorprendi di mira tanto cachonan bunita cu tin na Aruba, hopi cacho di rasa cu bo no ta mira tur ora ariba caya. Un pabien na Bestial cu nan tremendo caminata.❑

En berdad cu Comision di Apelacion a tuma decision contra Art. 26 Lid 10 y 11 di huishoudelijk reglement di AVB?

ORANJESTAD - Dia 23 di januari 2012 Comision di Apelacion (CdA) a trata e beroep cu SV Britannia a entrega dia 14 december 2011 contra e decision di AVB tuma dia 10 december 2011 riba 2 punto di protesta riba e wega La Fama vs Britannia fecha 15 di october 2011. Durante e reunion aki tawata ta presente Sr. Agustin Vrolijk, Sr. Rolando Bernadina, Sr. Wichi Croes y Sr. Marlon Werleman pa trata e beroep y nan a tuma e decision y informa Arubaanse Voetbal Bond di nan decision tambe. Aki ta caminda cu e CdA a actua en pugna cu articulo 26 lid 10 y lid 11 di Huishoudelijk Reglement di AVB. Articulo 26 lid 10 ta bisa "Een lid van de commissie van beroep wordt ipso facto uitgeschakeld bij gevallen welke zijn vereniging betreffen" y lid 11 ta bisa "Een beslissing wordt genomen met een meerderheid der stemmen door de meerderheid der leden".

Door cu e beroep ta trata di un miembro di e CdA presente su organisacion, segun e articulo 26 lid 10, e miembro aki ta wordo exclui di biaha di e reunion y asina ta keda 3 miembro di e 4-nan over. Door cu ta 3 miembro a keda, nan no por a tuma un decision y tampoco informa Arubaanse Voetbal Bond di nan decision. Pues aki ta caminda cu Comision di Apelacion a tuma un decision sin cu nan tawata tin mayoria di e 7 miembronan. (3+1 miembro)

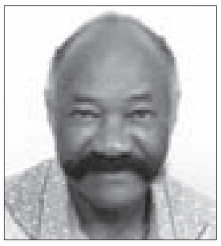
Nos tin entendi cu SV Britannia a pidi Arubaanse Voetbal Bond pa nan investiga si en berdad Comision di Apelacion a tuma un decision contra articulo 26 lid 10 y lid 11. Apesar cu AVB tambe ta na altura cu ta 3 miembro di Comision di Apelacion a tuma e decision fecha 23 januari 2012, AVB su reaccion tawata cu Directiva di AVB dificilmente por haci un investigacion riba peticion di un miembro pa algo cu a yega na oido di dicho miembro. Directiva di AVB ta desea pa e persona cu a informa Britannia, mes acerca directiva di AVB cu e informacion cu el a duna Britannia. Pa asina directiva evalua e informacion y pa di e forma aki dicidi si tin cu tuma pasonan (si por) of no y cu e decision ta bindend voor alle partijen.

Con por ta posibel cu AVB ta nenga di cumpli cu un peticion di un miembro pa haci investigacion, na momento cu e tambe ta na altura cu Comision di Apelacion a actua en pugna cu e articulo 26 lid 10 y lid 11. Locual AVB mester haci ta pa averigua cu si en berdad Comision di Apelacion a tuma un decision sin cu nan tawata tin mayoria y si esaki ta berdad pa tuma e pasonan necesario pa evita cu cosnan contra regla ta tuma luga den nos futbol local. Pasobra si e caso aki ta berdad, esaki ta algo condenabel y no por tin confianza mas den un Comision cu supuestamente mester controla si e beroep cu keda entrega ta segun nos reglamentonan pero di otro banda e mes ta actua contra e mes un reglamentonan aki.

Tumando na cuenta e standing ariba e tabla di posicion, e asunto aki ta habri caminda pa 3 team bin na remarke pa e di 4 puesto cu ainda tin pa play off.❑

Biba cada momento

With deep sympathy, but grateful to God we announce the passing away of:



George Elioth MULRAIN

Better known as: "Bull" or "Georgie"
14 May 1942 - 30 April 2012

Left to mourn:
Wife: Jacoba "Coby " Mulrain-Geenen
Sisters: Norma Mulrain
Nivola Mulrain
Carmen Petrici-Mulrain (Neth)
Cynthia Granger-Mulrain
Brothers:
Alfonso Mulrain (Neth)
Ignacio Mulrain (Neth)
Fernando Mulrain (Neth)
Ernesto Mulrain (Germ)
Sisters in Laws:
Sylvia Mulrain-Martineau (Neth)
Cobie Mulrain-Overgoor (Neth)
Thea Mulrain-Graas (Neth)
Ute Mulrain-Nottrodt (Germ)
Brothers in Law:
Otgar Petrici (Neth)
Billy Granger
Ex-brother in Law:
Samuel Blijden
Niece: Virginia Blijden & Family
Nephews:
Elio Blijden & Family
Eliomar Blijden & Family
Others too numerous to mention
Aunts: Carmelita Morris & Family
Feliciana Illidge & Family
Was related to :
Illidge, Mardenborough, Warner, Morris, Mulrain, Geenen, Wijers, Petrici, Bisschop, Granger, Blijden, Bianchi, Thomson.
Softball Team: San Nicolas Movers
Close Friends:
Ben, Elly Hodge and family, Vincent, Marijke Godet and family , Wil van Boven and family, Bernancio de Almeyda (Neth),Vicente Bryson (USA), Roy, Ludwina Angela, Frankie, Sharine Arnell, Johny, Ellie Martes and family, Bert-Mavis Otterspeer and family, Johan Charles, Fifi-Carla Ho Sing Loy and family, Jose Hodge and family
Close Neighbors:
Harold, Victor Frigeria, Jose Koolman and family, Ada-Pampi Suarez, Nelson

The funeral will take place on Tuesday May 8, 2012. The late Mr. Mulrain will be laid out from 12 noon to 2 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) followed by the funeral service. The interment will take place at the Central Cemetery at Sabana Basora.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) Bernhardstraat 134-136 Monday, May 7, 2012 from 7 to 9 pm

Biba cada momento

"Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "
Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra. Clarita Coutinho-Geerman

Viuda di sr. Octavio Coutinho
15 september 1925 - 3 mei 2012

Na nomber di su:
yiunan:
Efraim y Isabel Coutinho y famia
Jolanda Coutinho y famia
Jimmy y Nueva Coutinho y famia
Edwin y Geraldine Coutinho y famia
† Robby Coutinho y yiu
Harold Coutinho
† Lourdes Coutinho

nietanan:
Silvia Maria, Jolanda, Michelle, Johanna, Sandra, Marisella, Aldrick, Alex, Ryan, Alan, Josimar, Eldween, Gino, Josianne, Chelsea y Jurani

Bisanietonan:
Jasmin, Jacky, Fernando, Richard, Edward, Michael, Allison, Jonathan, Sofie, Keyla, Kyanna, Dylan, Brandon y Thelion

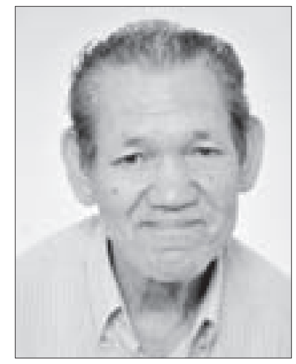
Rumanan: Sra. Vda. Selpha Luydens-Geerman y famia
† Jacobo Geerman y famia
† Dominico Geerman y famila
Sra. Vda. Carmen Franken-Geerman y famia
† Mario Geerman y famia
Elsa Angela-Geerman y famia
Arturo Geerman y famia
Sra. Vda. Rosa Geerman y famia

famia: Coutinho, Geerman, Tromp, Henriquez, Luydens, Franken, Angela, Arends, Noguera, Wester, Meyers, Dijkhoff, Trimon, Helder, Wernet, Semerel, Gutierrez, Croes, Arrambide, Mijuskovic y demas famia
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 8 mei 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di KapelMonte Calvario pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) Dialuna 7 mei 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza" Salmo 23.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento inespera di:



Esteban Vrolijk

Mihor conoci como "Cheban"
*** 2 Sept. 1932 † 3 Mei 2012**

Na nomber di su
Casa : Francisca Vrolijk-Calderon

Rumannan : Polita y Ronnie Loefstop-Vrolijk
Felipe y Clara Ines Vrolijk-Giraldo

Manera Yiu: Karina Odor-Croes
Swa: Alberto Penja
Tantanan: Carolina y Ernestina Ridderstap
Amiganan di cas hopi stima:
Sharine y Sarita Kock

Sobrinonan: Rona y Sixto Maduro y jiunan
Renato Loefstop y Tica
Eugenie y Oscar Boekhoudt y jiunan
Marlien (su Iha) y
Ruben Krozendijk y jiunan
Robertino y Ester Penja y famia
Magaly y Junior Martinus y jiunan
Ivan y Jacky Penja y jiunan
Irvin y Eveline Penja y jiunan
Jairo Junior Vrolijk y jiu
Mireya (su Iha) y
John Jairo Castañeda

Primo y Primanan.
Su compañenan di Fundashon "Hope".

Demas famianan: Vrolijk, Ridderstap, Wernet, Fingal, Maduro, Boekhoudt, Penja, Odor, Krozendijk, Giraldo, Webb, Kock, Albus, Croes, Luidens, Martinus, Bremo, Loefstop, De Cuba, Lopez, Giraldo, Werleman.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 5 di Mei, 2012 di 11'or pa 1'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz, for di 11'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

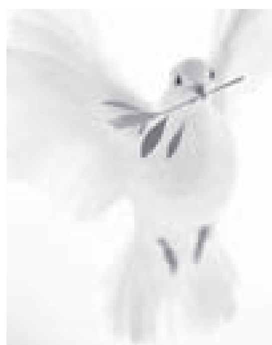
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

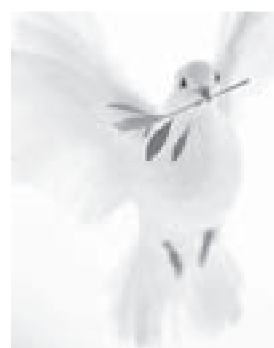


Gradicimento y Invitacion:
Pa medio di esaki nos kier gradici tur
esnan cu di un of otro manera a mustra
nan atencion durante e enfermedad,
fallecimiento y entierro di nos inolvidabel:
Sra. Maria Oliva Pinzon
"Welita"

Un gradicimiento especial na dr. Swengle pa su eficiencia, carino y humanidad
cu Welita. Na dr. Kock, su amabilidad y support, e verpleegsternan di Oncologie; na tur e
verpleegster y verpleegers di dr. Horacio Oduber Hospital.
Na tur amigo, bisinja y conocirnan; e bondad di boso curazon tabata e forza
cu juda nos den e momentonan dificil aki.
Y sigur na Olive Tree Funeral Home pa e tremendo support y sublime atencion durante e
momentonan mas dificil, boso ta expecional.
Nos kier invita pa santo sacrificio di Misa riba e siguiente dianan:
Diaranzon 9 di May y Diahuebs 10 di May 2012 pa 7or di anochi na Misa
San Francisco na Oranjestad pa e descanso di nos Welita stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Aurora y famia.







Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici cu henter nos curason tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y duna nos consuelo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, bisawela y ruman stima:



Sra.Girigoria Maria Farro

Mihor conoci como "Maria / Ija"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda telegram y na esnan cu a haci yamadanan telefonico, mustrando nan atencion. Tambe nos ta gradici nos famia completo, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y apoyo den e dianan dificil aki. Un danki special na Dokternan y tur enfermera y enfermeronan di piso # 4-A na Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan dedicacion, cariño y atencion.
Hopi danki na Iglesia Maranatha cu a pone su Iglesia na nos disposicion y cu a sostene nos den oracion. Boso atencion lo keda graba den nos curason.

Na nomber di su yiunan y demas famia



Dialuna awor 7 di Mei ta un ana di fayecimento di nos TANCHI stima. Tanta stima, elegenante y bella semper di su Rumannan, Sobrinonan y Sobrinnan y demas famia LOPEZ CROES.

Sra. defunto FRANSISCA CROES. Carinosamente yama TANCHI o SHONQUITA

Tanchi nos no sa con pa cuminsa ya cu nunca bo a desea plegarianan personal. Tampoco pa nos a haci nada pa hala mucho atención o pone poesianan na bo nomber. Ya cu semper bo a bisa flor, atencion y carino mester ta ora bo ta na bida. Pero tur luna cu a pasa sin bo nos a yora den silencio pa bo. Bo a stima bo Mama Maria y Doktor Jose Gregorio Hernadez prome cu tur cos y incondicional ta pesei nos ta kere fuerte cu bo ta serca nan.
Tanta elegante y bella, esaki ta bo poesia, bo canto, pa un bida cu a parce di ta, sea den tristesa o alegria, e canto, e poseia bunita sin igual, yena cu bo amor cu bo a mustra y con ta biba esaki cu elegancia y belleza personal.

Tanchi, nos ta sigui haci bo falta y lo trata di celebra esaki en grandi ariba bo promer aniversario na bo Iglesia stima Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Treciendo hopi flornan blanco na bo graf, cu semper bo a gusta. Pa asina haci bo graf esun di mas bunita manera semper bo a desea cu lo e ta.

Nos kier atermina ta invita y gradi tur cu a companía nos den nos dolor y tristeza, cu nos ta spera di por conta cu boso companía atrobe; Dialuna awor 7 di Mei 2012 pa pa 7or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz. Famia Croes y Lopez henter, Conocirnan, Amiganan Stima y tur otronan mucho pa mensiona.

Invitacion:

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña y amistadnan pa resamento tur anochi pa 8 dia largo pa descanso di alma di nos defunto stima:



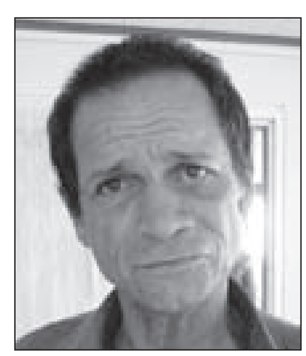
Sra.vda. Nora Isabel Quandt-Alvarez

Na cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 cuminsando pa 7 or di anochi. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia

Gradicimento

Na nomber di famia di:



Winando Ruben Kock

mihor conoci como: "Win Pegasaya"

Nos kier a gradici demas famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan cu a compaña nos durante momentonan dificil di nos querido tata, ruman, omo, sobrino, primo.

Alavez nos kier a gradici Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Durante bishita di Gobernador na Cas di Aruba

Gobernador Refunjol a combersa cu sra. Yvette Ecury, ruman muhe di Boy Ecury



Sr. Angelo Tromp a duna un recorido na Gobernador Refunjol di e exposicion dedica na bida di e heroe Arubano Boy Ecury. Gobernador Refunjol a papia cu Yvette Ecury, ruman muhe di Boy Ecury, entre otro nan a papia riba anecdotanan di Boy Ecury su infancia na Aruba. Publicacion: Foto Nico van der Ven



DEN HAAG, Hulanda – Recientemente S. E. Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, acompaña pa director di Gabinete di Gobernador, sr. mr. P.T. Benschop y adjudant LTZOC drs. R. Samson, a haci un bishita oficial na Cas di Aruba.

Na su yegada sr. Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath. Despues a toca turno na e personal di Cas di Aruba y di ATA-Europa cu den su totalidad a presenta abao den lobby di Cas di Aruba pa duna Gobernador di Aruba un caluroso y personal bon bini. Gobernador, como parti di su tareanan ta bishita Minister Plenipotenciario pa consult'e y discuti encuanto topiconan di interes, tanto pa Aruba y Reino Hulandes.

Despues di su consulta cu Minister Abath, Gobernador Refunjol a haya un recorido di e exposicion dedica na bida di e heroe Arubano Boy Ecury, bou guia di sr. Angelo Tromp, attaché cultural na Gabinete di Aruba. Tambe sr. Refunjol a combersa cu sra. Yvette Ecury, ruman muhe di Boy Ecury.

Sra. Ecury tabatin hopi anecdota interesante di e bida di su ruman homber tempo di nan infancia na Aruba.❑



Lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Organisacion di Arubianonan Bringamosa ta haciendo un bunita trabou na Sint Eustatius

E politico Arubiano a topa cu Gezaghebber di Sint Eustatius sr. Berkel

ORANJESTAD - Durante su bishita na Sint Eustatius, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a topa cu gezaghebber di Sint Eustatius sr. Gerald Berkel. "Mi a combersa cu sr. Berkel riba diferente desaroyo riba e isla, awor cu nan ta un municipio di Hulanda. Sint Eustatius ta para na momentonan cu mester tuma decisionnan grandi pa cu desaroyo di e isla. Nan ta purba haya un balance entre mantene nan identidad di un isla chikito cu un comunidad chikito y desaroyo economico. awor ta trahando riba un red di distribucion di awa pa henter e isla, y ta di spera cu esaki lo ta cla pronto. Te ainda habitantenan mes ta percura pa awa, sea di e destilado di awa of di awa di yobida. Un cos cu mi a nota ta cu e isla tin un indice hopi abou di criminalidad, y e nivel di calidad di bida ta halto. Na Sint Eustatius tin hopi hende cu a yega di biba na Aruba, y cu tin un aprecio y amor grandi pa Aruba. Locual mi a haya hopi bunita ta e respet cu hopi di nan a demostra pa nos Libertador Betido Croes, den feliz memoria. Den nan mente y nan curason, mescos cu mayoria di nos pueblo, nan sa cu ta Betico Croes a logra e Status Aparte. E organisacion di Arubianonan na Sint Eustatius Bringamosa ta haciendo un bunita trabou den estrecha e lasonan entre e isla di Sint Eustatius y e pueblo di Aruba", segun lider di MEP.❑



Trabaonan di renobacion ta avansando bon den Abraham de Veerschool na San Nicolas





ORANJESTAD - Diaranson merdia Minister Arthur Dowers a bishita Abraham de Veerschool pa wak con e trabaonan di renobacion ta avansando.
E scol cu tabata den un estado deplorabel, ta hayando un renobacion completo.
Temporalmente e scol a wordo reubica den e edificio cu antes tabata Prinses Christina School.
Minister Dowers ta siguiendo e proceso di renobacion di cerca y e biaha aki a topa cu representantenan di contratista Van den Broek na e sitio.
E mandatario a expresa cu e ta sumamente satisfecho cu e adelantonan cu el a wak y tambe e ta hopi satisfecho cu e excelente cooperacion di parti di e contratista. El a describi e ambiente di trabao como uno sumamente positivo, unda cu e contratista ta hopi habri "pa discuti nos pensamentonan y haci cambionan necesario."
Esaki ta un proyecto hopi importante pa educacion na Pais Aruba y particularmente pa e hobennan di San Nicolas, Minister Dowers a expresa.
Abraham de Veerschool ta cumpliendo 60 aña y den pasado a conoce un renobacion cu no tabata di e miho calidad.
Pero awo, como regalo pa e scol publico aki su di 60 aniversario, ta spera di por muda e scol bek den su edificio bunita y bon renoba asina cu e trabaonan ta cla.
Sr. Dowers a bisa cu e renobacion aki mester, combina cu bon mantencion, garantisa cu pa hopi aña e scol lo keda den condicion optimal y cumpli cu e proposito di brinda educacion na un nivel halto.
Minister Dowers a comenta cu Sint Augustinus College tambe ta ariba lista pa un renobacion grandi, John Wesley College tin mester di un renobacion menos grandi y Sint Michael School na Brazil ta den preparacion pa wordo renoba tambe.
Desde final di 2009, ora cu sr. Dowers a asumi e puesto di Minister di Husticia y Enseñansa, ya caba mas di 6 miyon florin a wordo inverti den infrastructura di scolnan na San Nicolas, entre otro den e renobacion grandi di Abraham de Veerschool, e renobacion di Prinses Christina School y pa porta y bentana nobo, como tambe verf paden y pafo na Santa Teresita y Santa Filomena.❑

Segun fraccion di MEP

Gobierno tin un debe di mas cu 700 miyon florin cu Algemeen Pensionfonds Aruba (APFA)

ORANJESTAD – Durante un presentacion den e comision fiho di finansas a presenta e debe aki den Parlamento. A keda proponi pa reparti e pago di e debe den 10 aña cu un suma di 70 miyon pa aña. Esaki lo bin adicional riba e presupuesto di pais Aruba E situacion aki pa MEP ta preocupante comokiera cu e deficit 850 miyon.
Si esaki bin riba e deficit cu tin lo bira un problema serio riba presupuesto. E debe nan pa cumpli e ora ta bira casi impagabel y pais Aruba por bay den bancarota.

Na fin di maart a yega na un punto cu gobierno lo yega na un areglo pa e situacion aki. te awe gobierno no a bisa nada. E parti mas interesante den e proceso aki ta cu pa gobierno cumpli cu e 70 miyon pa aña, e por bay den un breakeven point a base di un rendimento di 7 porshento den e inversionnan. E averahe cu Aruba tin actualmente ta basa riba3 pa 4 porshento. Si bay tuma esey como punto di averahe como experiencia con e inversionnan ta duna rendimento ta bay haya casi mitar menos di e 70 miyon.
Si e rendimento ta net mitar, kiermen 35 miyon ta bin adicional como gasto di gobierno.

Teniendo na cuenta loke a pasa cu APFA den pasado pa cu su inversionnan, awor e instituto di APFA ta cay awor bou di supervision di Banco Central. A bin cu cierto formulanan di calculacion. Enves di calcula na bruto awor ta calcula na netto. Banco Central ora e tin un instituto bou di dje e ta mas conservativo y realistico ora e ta calcula su cifranan.
Gobierno kier pone un porcentahe mas halto den loke e ta kere aden. Aki nan tin un discrepancia entre e institutonan aki y gobierno cu mester a sinta na mesa y yega na un areglo.
Nan no ta yegando na un areglo cu otro y cada dia cu pasa e pais ta haya su mes den situacion financiero mas dificil. Tin un deficit cu APFA y mientras cu e no keda regla e ta bay causa un efecto bira haci prestamo internacional.

MEP a indica cu nan no ta tendiendo nada y ta kere cu e negociacionnan ta tranca. No ta yegando na un punto di consenso cu gobierno. Fraccion di MEP ta considera e situacion aki preocupante. Tin debenan bieu tambe cu a keda cu ta un suma di 35 miyon cu tambe mester keda regla. Tur esakinan ta un riesgo hopi grandi. Ta importante pa Minister Mike de Meza trece claridad riba e punto aki.
No mester warda te na momento di eleccion otro aña pa atende e asunto aki. E suma di 700 miyon florin no ta un suma chikito. No tin e speransa pa e inversionnan bay mas cu 4 of 5 porshento. Den Futuro Mep ta kere cu mester bin cambio den statuut di APFA pa asina tin inversionnan mas sigur localmente. Awor aki ta haci inversionnan internacional y un parti ta local. Tur hende a wak e golpi cu APFA a haya dor di haci inversionnan internacionalmente. Pafo di Aruba no por controla e mercado economico, pero na Aruba si tin mas control riba e economia pues e inversionnan di APFA ta mas garantisa. ❑

Candidato Frances Hollande ta kere cu,

Su victoria lo cambia curso di zona Euro

PARIS – E principal candidato presidencial Frances Francois Hollande, di Partido Socialista, lo por trece cambio grandi den e modelo Aleman di austeridad, pa cual gran parti di Europa ya caba ta lantando contra dje. Eleccionnan presidencial Frances di maña probablemente lo acelera cambionan den e profundo di e dinamiconan Europeo cu a guia e direccion di zona Euro den e crisis economico, particularmente si tin un triunfo pa e Socialista Francois Hollande, kende ta dilanti di Presidente Nicolas Sarkozy den e encuestanan.

Hollandes ta sigur di pone den movecion un cambio riba e medidanan di austeridad estricto guia door di Alemania y cual te aworaki a permiti Berlin dicta reduccionnan di repente di gastonan den presupuestonan nacional, hasta si e crisis di debe Europeo cay den un crisis politico, cu cinco Gobierno cayendo y cayanan inundando cu demostrantenan. Sr. Sarkozy a traha hopi di cerca cu e Canciyer Aleman Angela Merkel pa trece e modelo di gasto y presupuesto balansa den wega. Solamente algun luna pasa, ora cu miembronan di Union Europeo a firma un “con-pacto fiscal” poniendo un acercamento economico nobo, e receta di austeridad tabata parce algo cla. Pero Hollande a campaña riba plannan pa incorpora elementonan di crecemento den e mandato di austeridad, un idea cu a haya apoyo di Mario Draghi, hefe di Banco Central Europeo, cu a sugeri un “crecemento compato” pa Europa. Rond Europa, hasta algun di esnan cu a apoya e austeridad ta cuminsa cuestiona si esaki ta un solucion pa e crisis economico. Pues ora cu Hollandes a priminti “un direccion nobo pa Europa”, manera el a haci den su unico debate cu Sarkozy dia 2 di mei, e promesa por ta mas cu retorico, analistanan a bisa.



E candidato socialista Francois Hollande



Presidente di Francia Sarkozy luchando pa un reeleccion

“Nos ta drentando un periodo caminda tur cartanan no ta riba mesa ainda, caminda cu varios logica ta den conflicto cu otro na Europa, economico y social, ta test otro,” asina Karim Emile Bitar, un funcionario halto di Instituto pa Relacionnan Internacional y Strategico na Paris, a bisa. “Nos ta acercando un linea di fayo: Con hopi austeridad un crecemento por tuma, y vice versa?”

Hollande ta parti di un movemento mas grandi.

Un victoria di Hollande lo no tuma luga den bashi. Rabia y frustracion cu austeridad ta aumentando rond di e continente, manera mira den marchanan na Praga y Madrid, algun di e sostenedornan di e modelo di austeridad (manera Prome Minister di Spaña), e colapso di e coalicion na mando na Hulanda, disidentenan entre e principal politiconan Aleman, y e miedo general na Italia, Grecia, Irlanda y Portugal.

Y naturalmente, tin e preocupacion di Francia mes, cu a haya su credit rating di AAA reduci na januari y caminda desempleo ta colga rond di 10 porciento. (Tin un miedo tambe na Francia cu tin menos caida den mercado cu un victoria di Hollande, cual lo trece aden un gobierno socialista pa prome biaha den 17 aña).

Retando austeridad, Hollande probablemente lo posiciona Francia como un linea entre Europa zuid asota pa debe y e Alemania prospero den nort, creando algun “tension creativo” cu Alemania riba e direccion basico, manera Ulrike Guerot di e Conseho Europeo di Relacionnan Exterior na Berlin ta bisa. “Di repente el a bira un Primavera interesante na Europa. E escenario ta cambiando.” Un victoria pa Hollande probablemente lo representa un cambio den mentalidad Europeo como tambe poder. E candidato centro-izkierdista, kende su vision ta forma pa e visionario Europeo Jacques Delors, ta papia na fabor di temanan pa inclusion Europeo cu ta reta e nacionalismo y xenofobia cu a florece bou di un modelo economico.



Multitud di Frances den ambiente

Mientras cu e esfuersonan di crecemento di Hollande probablemente lo complementa, no reemplasa, e plan di austeridad – cu el a bisa ta importante pa baha e exceso bancario y publico – e solo idea di reta Alemania ta representa un “cambio psikologico”, asina ta wordo bisa door di Hubert Vedrine, ex Minister di Relacionnan Exterior Frances entre 1997 y 2002.

Angela Merkel mes ta core riesgo di wordo isola den su mesun pais, ya cu no tin ningun garantia cu e lider Aleman lo por derota e oposicion centro-iskierdista Social Democratanan (SPD) cu ta tras di e pacto di austeridad – cu ta pendiente ainda pa wordo ratifica den Parlamento Aleman – manera nan a haci anteriormente.

Cu e apoyo den duda rond Europa, particularmente for di Francia, Merkel lo por wordo forsa pa entrega tereno riba su insistencia pa un cumplimento estricto di cortamento di gasto y presupuestonan balansa sin aspectona di crecemento. Mirando e ola creciente contra austeridad, e misterio grandi na Paris ta ki posicion Sarkozy, ex aliado Europeo fuerte di Merkel, lo tuma si e gana e eleccion. Ainda e diferencia entre Sarkozy y Hollande tin un margen di 3% di eror den algun encuesta, Sarkozy a priminti un “sorpresa” den e eleccion di dia 6 di mei. ❑

Ehercito a impone toque de queda na Cairo despues di enfrentamentonan





CAIRO – Ehercito di Egipto a impone un toque de queda pa oranan di anochi rond di Ministerio di Defensa na Cairo ayera despues cu demostrantenan a enfrenta trupanan durante e demostracionnan contra mando militar y e exclusion di candidatonan for di eleccion presidencial. E publico a tira proyectil y a siman prome cu e eleccion cu ta representa e prome chens di Egipcionan pa





Combinacion di foto ta ilustra e situacion existente na Egipto caminda gran parti di e pueblo ta lanta contra loke mando militar ta haciendo prome cu e eleccion pa un Presidente nobo, eligi pa prome biaha den forma democratico.



tira insulto riba e soldanan manda pa defende e ministerio despues cu 11 persona a wordo mata den bringamento eynan diaranson, y a pidi pa deroca e hefe di e conseho di mando military, Field Marshal Hussein Tantawi.

Ehercito a reacciona uzando canon di awa y djey gasnan lacrimogeno y polis riot a bay direccion di e publico cu klop. Cantidad di demostrantenan herida a wordo hiba riba motocicleta y docenas di soldanan tambe a resulta herida.

“Bay Field Marshal. E hendenan ta peligroso” e publico tabata grita, y “Lanta bo bos. Nos revolucion lo no muri.” E violencia riba caya ta bini menos cu tres scoge libremente nan lider. Un votacion exitoso lo marca e paso mas importante den un transicion caotico pa democracia desde cu a deroca e lider autocracio Hosni Mubarak 15 luna pasa.

Cambionan di ultimo ora pa pone e contendornan, discusionnan riba Constitucion nobo y sospecho cu ehercito lo sigui eherce poder despues cu un Presidente nobo wordo escogi ta creando un escena caotico pa e campaña.

E toque de queda lo keda valido for di 11 p.m. ora local (2100 GMT) pa 7 a.m. diasabra, asina e conseho militar a bisa den un declaracion lesa na canal di television di estado. ❑